

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# P230 MANUAL



**Read and save these instructions**  
**Lesen und behalten Sie diese Anleitung**  
**Lisez et enregistrez ces instructions**  
**Leggere e salvare queste istruzioni**  
**Lea y guarde estas instrucciones**  
**Прочтите и сохраните эти инструкции**  
**阅读并保存这些说明**



- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- 
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- 
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- 
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
- 
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- 
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- 
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
- 
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
- 
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- 
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
- 
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
- 
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
-



- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
- 
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
- 
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
- 
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
- 
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
- 
- SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
- 
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
- 
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
- 
- GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
- 
- RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
- 
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。
-

<a href="#">DE</a>	<a href="#">Gebrauchsanweisung</a>	<a href="#">5</a>
<a href="#">EN</a>	<a href="#">Instructions for use</a>	<a href="#">13</a>
<a href="#">FR</a>	<a href="#">Mode d'emploi</a>	<a href="#">21</a>
<a href="#">IT</a>	<a href="#">Istruzioni per l'uso</a>	<a href="#">29</a>
<a href="#">NL</a>	<a href="#">Gebruiksaanwijzing</a>	<a href="#">37</a>
<a href="#">ES</a>	<a href="#">Instrucciones de uso</a>	<a href="#">45</a>
<a href="#">PT</a>	<a href="#">Instruções de utilização</a>	<a href="#">53</a>
<a href="#">HU</a>	<a href="#">Használati útmutató</a>	<a href="#">61</a>
<a href="#">PL</a>	<a href="#">Instrukcja obsługi</a>	<a href="#">69</a>
<a href="#">SE</a>	<a href="#">Bruksanvisning</a>	<a href="#">77</a>
<a href="#">FI</a>	<a href="#">Käyttöohjeet</a>	<a href="#">85</a>
<a href="#">DK</a>	<a href="#">Brugsanvisning</a>	<a href="#">93</a>
<a href="#">NO</a>	<a href="#">Bruksanvisning</a>	<a href="#">101</a>
<a href="#">LV</a>	<a href="#">Lietošanas instrukcija</a>	<a href="#">109</a>

<a href="#">LT</a>	<a href="#">Naudojimo instrukcija</a>	<a href="#">117</a>
<a href="#">EE</a>	<a href="#">Kasutusjuhend</a>	<a href="#">125</a>
<a href="#">CZ</a>	<a href="#">Návod k použití</a>	<a href="#">133</a>
<a href="#">SK</a>	<a href="#">Návod na používanie</a>	<a href="#">141</a>
<a href="#">SI</a>	<a href="#">Navodila za uporabo</a>	<a href="#">149</a>
<a href="#">HR</a>	<a href="#">Upute za uporabu</a>	<a href="#">157</a>
<a href="#">GR</a>	<a href="#">Οδηγίες χρήσης</a>	<a href="#">165</a>
<a href="#">RU</a>	<a href="#">Руководство по эксплуатации</a>	<a href="#">173</a>
<a href="#">CN</a>	<a href="#">使用说明书</a>	<a href="#">181</a>

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

de **INHALTSVERZEICHNIS**

<b>Technische Daten</b>	<b>7</b>
<b>Einleitung</b>	<b>8</b>
Lieferumfang	8
<b>Übersicht und Benennung der Teile</b>	<b>9</b>
<b>Inbetriebnahme</b>	<b>10</b>
<b>Symbole und Anzeigen</b>	<b>11</b>
<b>Reinigung und Pflege</b>	<b>12</b>
Pflegehinweise	12
Das Filterfach	12
Filter und Vorfilter reinigen	12
Filter austauschen	12

## TECHNISCHE DATEN

### TECHNISCHE DATEN\*

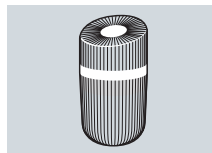
<b>Netzspannung</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	Standby: 0,5 W Min - Max: 1 - 34 W
<b>Betriebsgeräusch</b>	53 db(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Abmessungen L × B × H</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Leergewicht</b>	2,87 kg

\* bei 230 V ~ 50 Hz

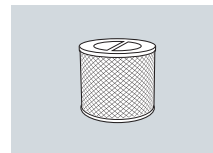
## EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf eines Luftreinigers BONECO P230. Mit UV-Licht und Luftfilterung verbessert der Luftreiniger BONECO P230 deutlich die Luftqualität in Ihrem Zuhause, Ihrem Büro oder anderen Umgebungen. Wenn Sie die durch den BONECO P230 erzeugte Luftreinheit erlebt haben, besuchen Sie unsere Website, um weitere Möglichkeiten zu entdecken, mit unseren hochwertigen Produkten und Upgrades Ihre Luftqualität und Ihre Lebensqualität zu erhöhen. Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.

### LIEFERUMFANG



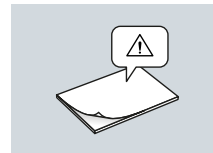
BONECO P230



AP230 HEPA-Filter



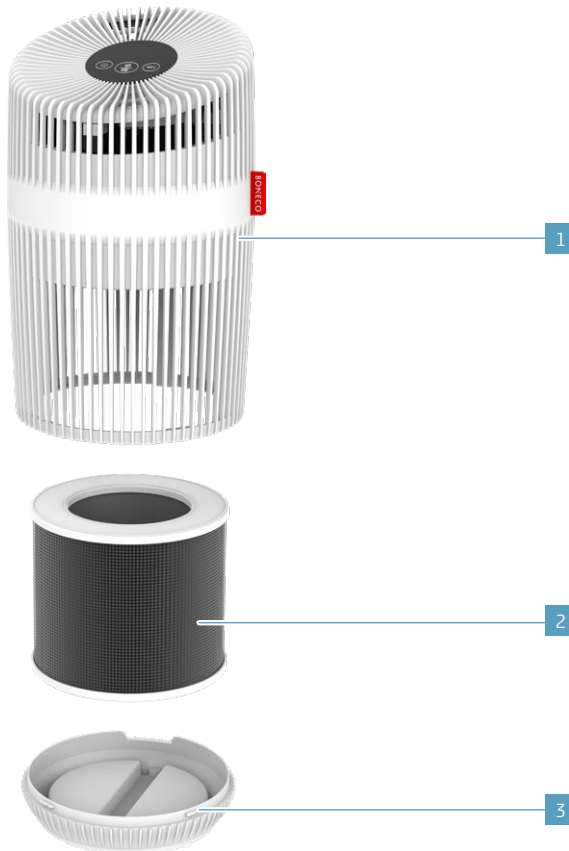
Kurzanleitung



Sicherheitshinweise



## ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



- 1 BONECO P230
- 2 Filter und Vorfilter
- 3 Untere Abdeckung

## INBETRIEBNAHME

1



Stellen Sie das Gerät auf eine flache Unterlage.

2



Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

3




Schalten Sie das Gerät ein.

## SYMBOLE UND ANZEIGEN

<b>Aus-/Ein-Schalter</b>	Gerät ein- und ausschalten
<b>Lüfterstufen- / Filterrücksetztaste</b>	Durch einmaliges Antippen wird zwischen den Lüfterstufen I bis III gewechselt Durch 3 Sekunden langes Halten wird nach dem Filteraustausch das Filterlicht zurückgesetzt.
<b>ION</b>	Ionisator ein- und ausschalten

## de REINIGUNG UND PFLEGE

### PFLEGEHINWEISE

 Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine ätzenden Reinigungsmittel.

 Vor jeder Reinigung muss das Netzkabel von der Steckdose getrennt werden.



### DAS FILTERFACH

Verwenden Sie für die äußerliche Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

1. Stellen Sie das Gerät auf den Kopf.
2. Drehen Sie die untere Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn, bis sie entriegelt wird.



3. Entnehmen Sie den Filter.



4. Reinigen Sie das Filterfach mit einem trockenen, weichen Tuch.



5. Setzen Sie den Filter wieder ein und verriegeln Sie die untere Abdeckung.

### FILTER UND VORFILTER REINIGEN

Nach dem Entnehmen der Filter-/Vorfilter-Kombination aus dem Gerät kann es mit einem Staubsauger und/oder einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden.

### FILTER AUSTAUSCHEN

Der Filter sollte ausgetauscht werden, wenn das Filterlicht leuchtet. Drücken Sie nach dem Filteraustausch 3 Sekunden lang die Filterrücksetztaste, um die Filteranzeige zurückzusetzen.



## **INSTRUCTIONS FOR USE**

## TABLE OF CONTENTS

<b>Technical data</b>	<b>15</b>
<b>Introduction</b>	<b>16</b>
Scope of delivery	16
<b>Overview and part names</b>	<b>17</b>
<b>Starting up</b>	<b>18</b>
<b>Symbols and displays</b>	<b>19</b>
<b>Cleaning and maintenance</b>	<b>20</b>
Care instructions	20
the filter compartment	20
Cleaning the Filter and Pre-Filter	20
Replacing the Filter	20

## TECHNICAL DATA

### TECHNICAL DATA\*

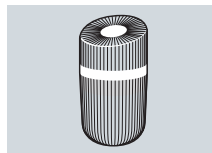
<b>Mains voltage</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Power consumption</b>	Standby: 0.5 W Min - Max: 1 - 34 W
<b>Operation noise level</b>	53 dB(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Dimensions L × W × H</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Weight (empty)</b>	2.87 kg

\* at 230 V ~ 50 Hz

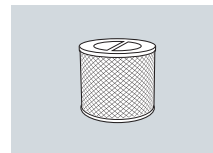
## INTRODUCTION

Thank you for purchasing the BONECO P230 air purifier. With UV light and filtration to clean the air, the BONECO P230 air purifier will greatly improve the quality of the air in your home, office, or other environments. Once you've experienced the purity of BONECO P230 air, visit us at our website to find out more ways to improve the quality of your air and your life with our premium products and upgrades. Please be sure to read the following instructions carefully to ensure optimal performance and safety.

### SCOPE OF DELIVERY



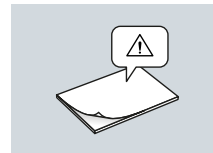
BONECO P230



AP230 HEPA Filter



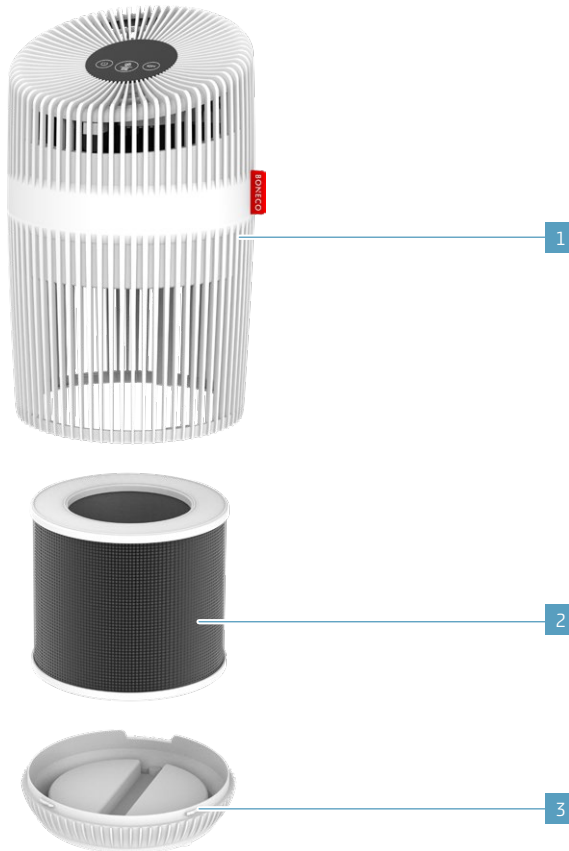
Quick Manual



Safety instructions



## OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 BONECO P230
- 2 Filter & Prefilter
- 3 Bottom Cover

## STARTING UP

1



Place the device on a flat surface.

2



Plug the power cord into a power outlet.

3



Turn it on.

## SYMBOLS AND DISPLAYS

<b>Power Button</b>	Switch the appliance on and off
<b>Fan Level / Filter Reset Button</b>	Tapping once switches through the fan levels I to III
	Holding for 3 sec. resets the filter light, after replacing the filter.
<b>ION</b>	Switches the Ionizer on and off

## CLEANING AND MAINTENANCE

### CARE INSTRUCTIONS



Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.



Always unplug the appliance from the power outlet before cleaning.



### THE FILTER COMPARTMENT

Use a soft, damp cloth to clean the exterior.

1. Place your device upside down.
2. Turn the bottom cover anti-clockwise until it unlocks.



3. Remove the filter.



4. Use a dry soft towel to clean the filter compartment.



5. Place the filter back in the device and lock the bottom cover.

### CLEANING THE FILTER AND PRE-FILTER

After removing the combination filter and pre-filter from the device it can be cleaned with a vacuum cleaner and/or with a dry soft towel.

### REPLACING THE FILTER

The filter should be replaced after the filter light turns on. After replacing the filter press the Reset Filter button for 3 seconds to reset the filter reminder.



## MODE D'EMPLOI

## SOMMAIRE

<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>23</b>
<b>Introduction</b>	<b>24</b>
Contenu de la livraison	24
<b>Vue d'ensemble et désignation des pièces</b>	<b>25</b>
<b>Mise en service</b>	<b>26</b>
<b>Symboles et affichages</b>	<b>27</b>
<b>Nettoyage et maintenance</b>	<b>28</b>
Instructions d'entretien	28
Compartiment du filtre	28
Nettoyage du filtre et du préfiltre	28
Remplacement du filtre	28

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES\*

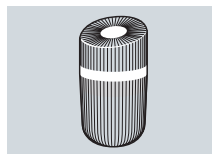
<b>Tension de réseau</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Consommation électrique</b>	Veille : 0,5 W Min. - max. : 1 - 34 W
<b>Niveau sonore</b>	53 db(A)
<b>Débit d'air purifié</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Dimensions L × l × H</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Poids à vide</b>	2,87 kg

\* à 230 V ~ 50 Hz

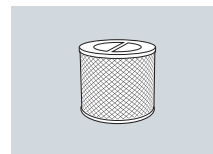
## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir opté pour le purificateur d'air BONECO P230. Équipé d'une lumière UV et d'une filtration permettant de purifier l'air, le purificateur d'air BONECO P230 améliorera considérablement la qualité de l'air de votre domicile, de votre bureau ou d'autres environnements. Après avoir testé la pureté du BONECO P230, rendez-vous sur notre site Web afin de découvrir plusieurs moyens d'améliorer la qualité de votre air et de votre vie avec nos produits haut de gamme et mises à jour. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes qui garantissent à votre produit une performance et une sécurité optimales.

### CONTENU DE LA LIVRAISON



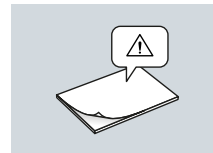
BONECO P230



Filtre HEPA AP230



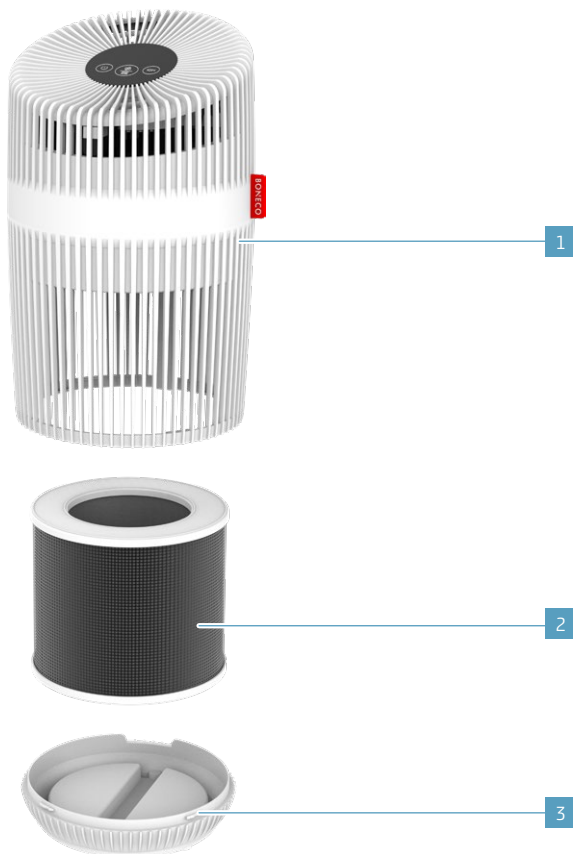
Manuel simplifié



Consignes de sécurité



## VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



- 1 BONECO P230
- 2 Filtre et préfiltre
- 3 Couverture inférieure

## MISE EN SERVICE

1



Posez l'appareil sur une surface plane.

2



Branchez le cordon secteur sur la prise de courant.

3



Allumez-le.

## SYMBOLES ET AFFICHAGES

<b>Bouton Power</b>	Mise sous tension/hors tension de l'appareil
<b>Bouton de réglage du niveau de ventilation/ de réinitialisation du filtre</b>	Le fait d'appuyer une fois sur ce bouton permet de passer des niveaux de ventilation I à III Après avoir remplacé le filtre, maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes pour réinitialiser le voyant du filtre.
<b>ION</b>	Met en marche et éteint l'ioniseur

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN



Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'alcool ni de détergent agressif.



Avant tout nettoyage, il faut débrancher le cordon secteur de la prise de courant.



### COMPARTIMENT DU FILTRE

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide.

1. Posez votre appareil à l'envers.
2. Tournez le couvercle inférieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se déverrouille.



3. Enlevez le filtre.



4. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le compartiment du filtre.



5. Remplacez le filtre dans l'appareil, puis verrouillez le couvercle inférieur.

### NETTOYAGE DU FILTRE ET DU PRÉFILTRE

Après avoir retiré le filtre et le préfiltre de l'appareil, vous pouvez les nettoyer à l'aide d'un aspirateur et/ou d'un chiffon doux et sec.

### REMPACEMENT DU FILTRE

Le filtre doit être remplacé lorsque le voyant du filtre s'allume. Après avoir remplacé le filtre, appuyez pendant 3 secondes sur le bouton Réinitialiser le filtre pour réinitialiser le rappel du filtre.



## **ISTRUZIONI PER L'USO**

## INDICE

<b>Dati tecnici</b>	<b>31</b>
<b>Introduzione</b>	<b>32</b>
Volume della fornitura	32
<b>Panoramica e denominazione dei componenti</b>	<b>33</b>
<b>Messa in funzione</b>	<b>34</b>
<b>Simboli e indicazioni</b>	<b>35</b>
<b>Pulizia e manutenzione</b>	<b>36</b>
Avvertenze per la cura dell'apparecchio	36
Vano del filtro	36
Pulizia del filtro e del prefiltro	36
Sostituzione del filtro	36

## DATI TECNICI

### DATI TECNICI\*

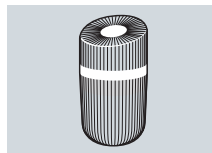
<b>Tensione di rete</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Potenza assorbita</b>	Stand-by: 0,5 W
	Min - Max: 1 - 34 W
<b>Rumori di funzionamento</b>	53 dB(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Dimensioni L × P × H</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Peso (a vuoto)</b>	2,87 kg

\* a 230 V ~ 50 Hz

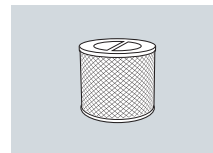
## INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il purificatore d'aria BONECO P230. Dotato di luce UV e sistema di filtraggio per depurare l'aria, il purificatore d'aria BONECO P230 migliorerà sensibilmente la qualità dell'aria nella vostra casa, in ufficio o in altri ambienti. Quando avrete sperimentato la purezza dell'aria di BONECO P230, visitate il nostro sito web, per scoprire ulteriori modi per migliorare la qualità della vostra aria e della vostra vita con i nostri prodotti di fascia premium e le nostre novità. Vi preghiamo di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per ottenere prestazioni e sicurezza ottimali.

### VOLUME DELLA FORNITURA



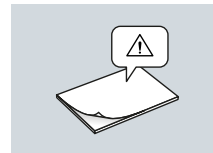
BONECO P230



Filtro HEPA AP230



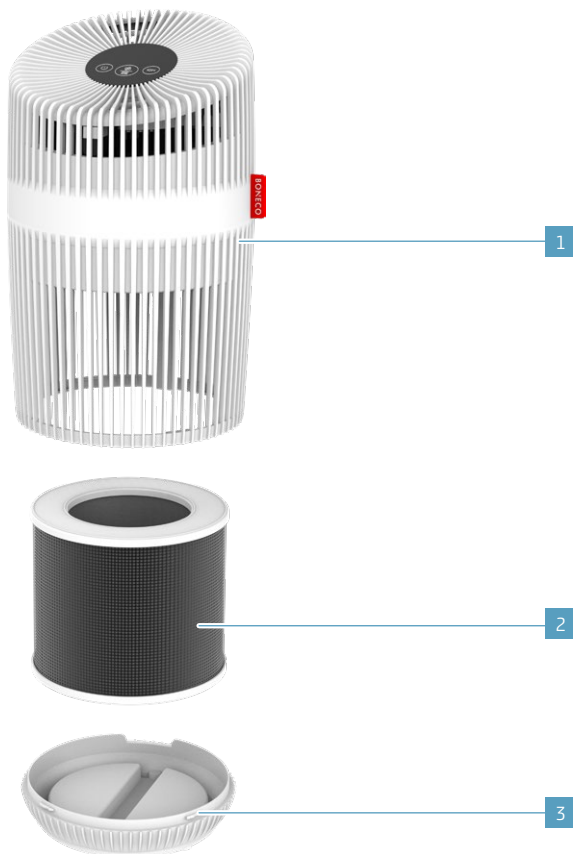
Guida rapida



Avvertenze sulla sicurezza



## PANORAMICA E DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI



- 1 BONECO P230
- 2 Filtro e prefiltra
- 3 Coperchio inferiore

## MESSA IN FUNZIONE

1



Posizionare il dispositivo su una superficie piana.

2



Collegare il cavo di alimentazione alla rete di alimentazione elettrica.

3



Accendere.

## SIMBOLI E INDICAZIONI

<b>Tasto di accensione</b>	Accensione e spegnimento dell'apparecchio
<b>Pulsante stadio del ventilatore/ ripristino del filtro</b>	Toccando una volta si selezionano gli stadi del ventilatore da I a III Tenendo premuto per 3 sec. si ripristina la spia del filtro dopo averlo sostituito.
<b>ION</b>	Accende e spegne lo ionizzatore

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### AVVERTENZE PER LA CURA DELL'APPARECCHIO



Non pulire mai con alcol né detergenti corrosivi.



Prima di ogni intervento di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.



### VANO DEL FILTRO

Per la pulizia esterna, utilizzare un panno morbido e umido.

1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Ruotare il coperchio inferiore in senso antiorario finché non si sblocca.



3. Rimuovere il filtro.



4. Utilizzare un asciugamano morbido e asciutto per pulire il vano del filtro.



5. Posizionare di nuovo il filtro nel dispositivo e chiudere il coperchio inferiore.

### PULIZIA DEL FILTRO E DEL PREFILTRO

Dopo aver rimosso la combinazione di filtro e prefiltro dal dispositivo, è possibile pulirlo con un aspirapolvere e/o con un panno morbido e asciutto.

### SOSTITUZIONE DEL FILTRO

Il filtro deve essere sostituito quando la relativa spia si accende. Una volta sostituito il filtro premere il pulsante di ripristino del filtro per 3 secondi per ripristinare il promemoria del filtro.



## GEBRUIKSAANWIJZING

## INHOUDSOPGAVE

<b>Technische gegevens</b>	<b>39</b>
<b>Inleiding</b>	<b>40</b>
Leveringsomvang	40
<b>Overzicht en benaming van de onderdelen</b>	<b>41</b>
<b>Ingebruikname</b>	<b>42</b>
<b>Symbolen en weergaven</b>	<b>43</b>
<b>Reiniging en onderhoud</b>	<b>44</b>
Onderhoudsinstructies	44
Filtercompartiment	44
Filter en voorfilter reinigen	44
Filter vervangen	44

## TECHNISCHE GEGEVENS

### TECHNISCHE GEGEVENS\*

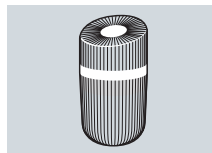
<b>Netspanning</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Opgenomen vermogen</b>	Stand-by: 0,5 W Min. - max: 1 - 34 W
<b>Bedrijfsgeluid</b>	53 db(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Afmetingen L × B × H</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Leeggewicht</b>	2,87 kg

\* Bij 230 V ~ 50 Hz

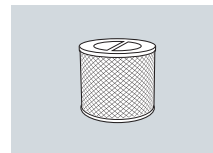
## INLEIDING

Hartelijk dank voor de aankoop van de luchtreiniger BONECO P230. De luchtreiniger BONECO P230 gebruikt UV-licht en filtratie om de lucht te reinigen. Het apparaat zal de kwaliteit van de lucht in uw huis, kantoor of andere omgevingen sterk verbeteren. Geniet van uw BONECO P230 en bezoek onze website om meer te weten te komen over manieren om de kwaliteit van uw lucht en uw leven te verbeteren met onze eersteklas producten en upgrades. Lees de volgende instructies zorgvuldig door zodat u zeker bent van optimale prestaties en een optimale veiligheid.

### LEVERINGSOMVANG



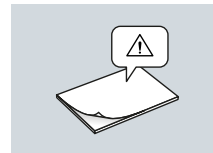
BONECO P230



HEPA-filter AP230



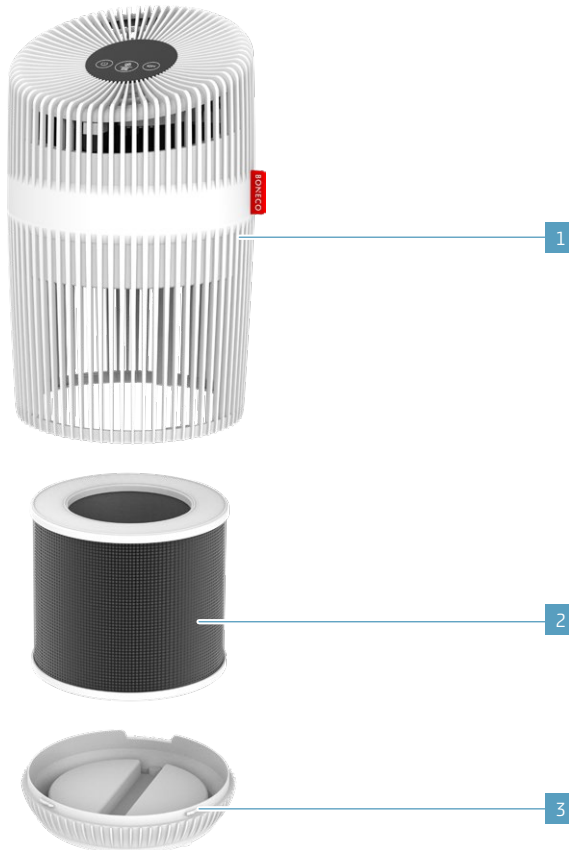
Quick Manual



Veiligheidsinstructies



## OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



- 1 BONECO P230
- 2 Filter en voorfilter
- 3 Bodemplaat

## INGEBRUIKNAME

1



Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.

2



Steek de stekker in het stopcontact.

3



Schakel het apparaat in.

## SYMBOLEN EN WEERGAVEN

<b>Power-toets</b>	Apparaat in- en uitschakelen
<b>Ventilatorstand / filterresettoets</b>	Eén keer indrukken: wisselen tussen de ventilatorstanden I, II en III 3 seconden ingedrukt houden: filterlampje resetten (na het vervangen van het filter)
<b>ION</b>	Ionisator in- en uitschakelen

## REINIGING EN ONDERHOUD

### ONDERHOUDSINSTRUCTIES



Gebruik voor het reinigen geen alcohol en geen agressieve reinigingsmiddelen.



Vóór elke reiniging moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.



### FILTERCOMPARTIMENT

Gebruik een zachte, vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.

1. Zet het apparaat op zijn kop.
2. Draai de bodemplaat linksom tot deze ontgrendelt.



3. Verwijder het filter.



4. Gebruik een droge, zachte doek om het filtercompartment te reinigen.



5. Plaats het filter terug in het apparaat en vergrendel de bodemplaat.

### FILTER EN VOORFILTER REINIGEN

Nadat het filter en het voorfilter uit het apparaat zijn verwijderd, kunnen deze worden gereinigd met een stofzuiger en/of een droge, zachte doek.

### FILTER VERVANGEN

Als het filterlampje gaat branden, moet het filter worden vervangen. Druk na het vervangen van het filter 3 seconden lang op de filterresettoets om het filterlampje te resetten.



## **INSTRUCCIONES DE USO**

## ÍNDICE

<b>Datos técnicos</b>	<b>47</b>
<b>Instrucciones</b>	<b>48</b>
Contenido	48
<b>Vista de conjunto y denominación de los componentes</b>	<b>49</b>
<b>Puesta en marcha</b>	<b>50</b>
<b>Símbolos e indicaciones</b>	<b>51</b>
<b>Limpieza y mantenimiento</b>	<b>52</b>
Indicaciones de mantenimiento	52
Compartimento del filtro	52
Limpieza del filtro y del filtro previo	52
Sustitución del filtro	52

## DATOS TÉCNICOS

### DATOS TÉCNICOS\*

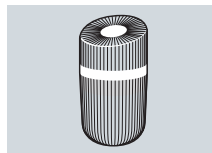
<b>Tensión de red</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Consumo de energía</b>	Standby: 0,5 W Mín.-máx.: 1-34 W
<b>Nivel de ruido en funcionamiento</b>	53 dB(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Dimensiones (lon. × an. × alt.)</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Peso (vacío)</b>	2,87 kg

\* con 230V ~ 50 Hz

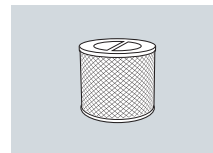
## INSTRUCCIONES

Muchas gracias por adquirir el purificador de aire BONECO P230. El purificador de aire BONECO P230, que incluye luz UV y filtración para limpiar el aire, mejorará de forma considerable la calidad del aire en su hogar, oficina y otros entornos. Cuando ya haya comprobado la pureza del aire del BONECO P230, no dude en acceder a nuestra página web para descubrir otras maneras de aumentar la calidad del aire y mejorar su vida con nuestros productos y actualizaciones de primera calidad. Le rogamos que lea con detenimiento las siguientes instrucciones con el fin de asegurar un rendimiento y seguridad óptimos.

### CONTENIDO



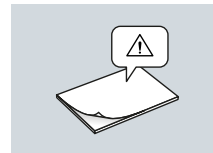
BONECO P230



Filtro HEPA AP230



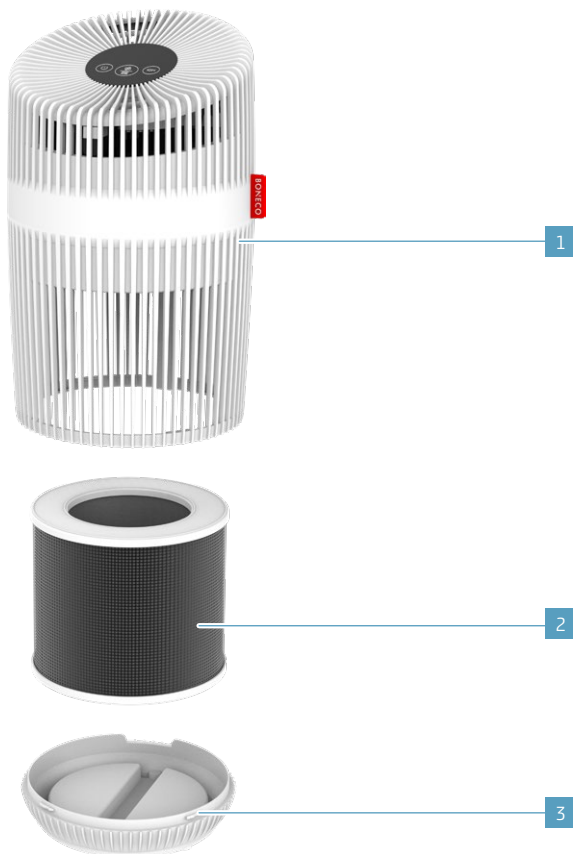
Guía rápida



Indicaciones de seguridad



## VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



- 1 BONECO P230
- 2 Filtro y filtro previo
- 3 Cubierta inferior

## PUESTA EN MARCHA

1



Sitúe el aparato sobre una superficie plana.

2



Conecte el cable de red a la toma de corriente.

3



Enciéndalo.

## SÍMBOLOS E INDICACIONES

<b>Botón de encendido</b>	Enciende y apaga el aparato
<b>Potencia del ventilador/ botón de reinicio del filtro</b>	Si se pulsa una vez, cambia entre los niveles de potencia del ventilador I a III Si se mantiene pulsado 3 s, se reinicia la luz de recordatorio de cambio de filtro una vez que se ha sustituido el filtro.
<b>ION</b>	Conecta y desconecta el ionizador

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### INDICACIONES DE MANTENIMIENTO



No utilice alcohol ni detergentes agresivos para la limpieza.



Antes de la limpieza, debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente.



### COMPARTIMENTO DEL FILTRO

Utilice un paño suave y húmedo para limpiar el exterior del aparato.

1. Coloque el aparato boca abajo.
2. Gire la cubierta inferior hacia la izquierda hasta que se desbloquee.



3. Extraiga el filtro.



4. Utilice una toalla suave y seca para limpiar el compartimento del filtro.



5. Vuelva a colocar el filtro en el aparato y cierre la cubierta inferior.

### LIMPIEZA DEL FILTRO Y DEL FILTRO PREVIO

Después de retirar la combinación de filtro y filtro previo del aparato, se puede limpiar con un aspirador o con una toalla suave y seca.

### SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

El filtro debe sustituirse cuando se encienda la luz de recordatorio de cambio del filtro. Después de sustituir el filtro, pulse el botón de reinicio del filtro durante 3 segundos para reiniciar el recordatorio de cambio del filtro.



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

# ÍNDICE

<b>Dados técnicos</b>	<b>55</b>
<b>Introdução</b>	<b>56</b>
Âmbito de fornecimento	56
<b>Visão geral e designação das peças</b>	<b>57</b>
<b>Colocação em funcionamento</b>	<b>58</b>
<b>Ícones e displays</b>	<b>59</b>
<b>Limpeza e manutenção</b>	<b>60</b>
Instruções de conservação	60
O compartimento do filtro	60
Limpeza do filtro e do pré-filtro	60
Substituição do filtro	60

## DADOS TÉCNICOS

### DADOS TÉCNICOS\*

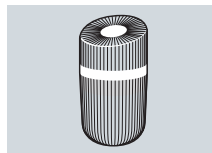
<b>Tensão de rede</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Consumo de energia</b>	Standby: 0,5 W Mín. - Máx.: 1 - 34 W
<b>Nível de ruído em funcionamento</b>	53 db(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Dimensões C x L x A</b>	223 x 223 x 379 mm
<b>Peso (vazio)</b>	2,87 kg

\* com 230 V ~ 50 Hz

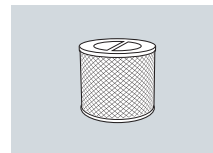
## INTRODUÇÃO

Obrigado por comprar o purificador de ar BONECO P230. Com luzes UV e filtro de ar, o purificador de ar BONECO P230 melhorará significativamente a qualidade do ar em sua casa, no seu escritório ou em qualquer outro ambiente. Depois de sentir a pureza do ar fornecido pelo BONECO P230, visite-nos no nosso website para descobrir mais formas de melhorar a qualidade do ar que respira e a sua vida com os nossos produtos topo de gama e upgrades. Leia atentamente as seguintes instruções para assegurar um nível máximo de desempenho e segurança.

### ÂMBITO DE FORNECIMENTO



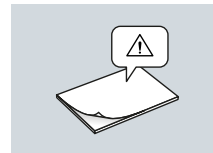
BONECO P230



Filtro HEPA AP230



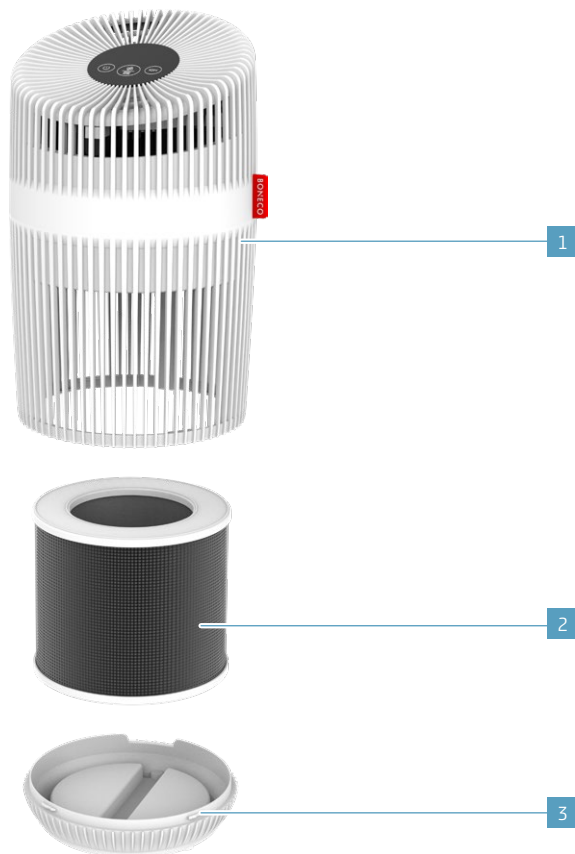
Guia rápido



Instruções de segurança



## VISÃO GERAL E DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS



- 1 BONECO P230
- 2 Filtro e pré-filtro
- 3 Tampa inferior

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1



Coloque o dispositivo numa superfície plana.

2



Ligue o cabo de alimentação a uma rede elétrica.

3



Ligue-o.

## ÍCONES E DISPLAYS

<b>Botão Power</b>	Ligue e desligue o aparelho
<b>Botão de nível do ventilador / reposição do filtro</b>	Toque uma vez para comutar entre os níveis do ventilador I a III Mantenha premido durante 3 segundos para a reposição da luz do filtro, após a substituição do filtro.
<b>ION</b>	Liga e desliga o ionizador

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### INSTRUÇÕES DE CONSERVAÇÃO



Para a limpeza, não deve utilizar álcool nem produtos de limpeza corrosivos.



Desligue sempre o aparelho da rede elétrica antes de iniciar a limpeza.



### O COMPARTIMENTO DO FILTRO

Para a limpeza exterior, utilize um pano macio e húmido.

1. Coloque o seu dispositivo virado para baixo.
2. Rode a tampa inferior para a esquerda, até desbloquear.



3. Retire o filtro.



4. Use uma toalha seca e macia para limpar o compartimento do filtro.



5. Volte a colocar o filtro no dispositivo e bloqueie a tampa inferior.

### LIMPEZA DO FILTRO E DO PRÉ-FILTRO

Depois de remover o conjunto do filtro e do pré-filtro do dispositivo, ele pode ser limpo com um aspirador e/ou uma toalha seca e macia.

### SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

O filtro deve ser substituído depois de a luz do filtro se acender. Após a substituição do filtro, prima o botão Reposição do filtro durante 3 segundos para efetuar a reposição do lembrete do filtro.



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>Műszaki adatok</b>	<b>63</b>
<b>Bevezetés</b>	<b>64</b>
Szállítási terjedelem	64
<b>Az alkatrészek áttekintése és megnevezése</b>	<b>65</b>
<b>Üzembe helyezés</b>	<b>66</b>
<b>Szimbólumok és kijelzők</b>	<b>67</b>
<b>Tisztítás és karbantartás</b>	<b>68</b>
Ápolási tanácsok	68
A szűrőrekesz	68
A szűrő és az előszűrő tisztítása	68
A szűrő cseréje	68

## MŰSZAKI ADATOK

### MŰSZAKI ADATOK\*

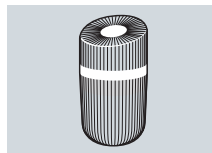
<b>Hálózati feszültség</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Teljesítményfelvétel</b>	Készenléti állapot: 0,5 W Min. - max.: 1 - 34 W
<b>Üzemi zaj</b>	53 dB(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Méreték H×Sz×M</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Önsúly</b>	2,87 kg

\* 230 V ~ 50 Hz esetén

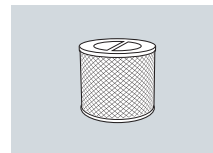
## BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy megvásárolta a BONECO P230 légtisztítót. A levegő tisztítását végző UV-fény és szűrés segítségével a BONECO P230 légtisztító jelentős mértékben javítja a levegő minőségét az otthonában, az irodában, illetve más helyiségekben. Ha már megtapasztalta a BONECO P230 levegő tisztaságát, keresse fel weboldalunkat, ahol megtudhatja milyen módokon javíthatja a levegőjét és életminőségét prémium termékeinkkel és újdonságainkkal. A biztonság és az optimális teljesítmény biztosítása érdekében figyelmesen olvassa el a következő tudnivalókat.

### SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



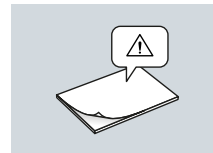
BONECO P230



AP230 HEPA szűrő



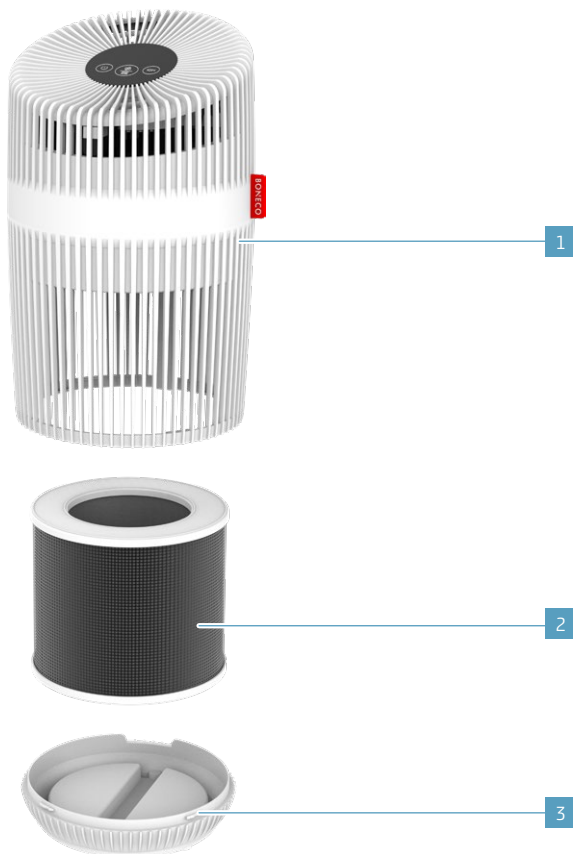
Rövid útmutató



Biztonsági útmutató



## AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



- 1 BONECO P230
- 2 szűrő és előszűrő
- 3 alsó takarólemez

## ÜZEMBE HELYEZÉS

1



Állítsa a készüléket stabil alagra.

2



A tápkábelt dugja be a csatlakozóaljzatba.

3



Kapcsolja be.

## SZIMBÓLUMOK ÉS KIJELEZŐK

<b>Power gomb</b>	Készülék be- és kikapcsolása
<b>Ventilátorfokokozatok / szűrő alaphelyzetbe állítása gomb</b>	Érintse meg egyszer az I - III ventilátorfokokozatok közötti váltáshoz. Tartsa nyomva 3 mp-ig a szűrőtisztítás jelzőfény alaphelyzetbe állításához a szűrő cseréje után.
<b>ION</b>	Ki és bekapcsolja az ionizálót.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### ÁPOLÁSI TANÁCSOK



Ne használjon alkoholtartalmú vagy rozsdásodást okozó tisztítószeret a tisztításhoz.



A tápkábelt minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozóaljzatból.



### A SZŰRŐREKESZ

A készülék külső tisztításához használjon puha, nedves kendőt.

1. Helyezze a készüléket fejjel lefelé.
2. Fordítsa el az alsó takarólemezt az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az ki nem old.



3. Vegye ki a szűrőt.



4. Használjon száraz, puha törölközőt a szűrőrekesz tisztításához.



5. Helyezze vissza a szűrőt a készülékbe, és zárja vissza az alsó takarólemezt.

### A SZŰRŐ ÉS AZ ELŐSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A szűrő és az előszűrő eltávolítása után a készülék tisztítható porszívóval és/vagy egy száraz, puha törölközővel.

### A SZŰRŐ CSERÉJE

A szűrőt cserélni kell a szűrőtisztítás jelzőfény bekapcsolása után. A szűrő cseréje után tartsa nyomva a Szűrő alaphelyzetbe állítása gombot 3 mp-ig a szűrőemlékeztető alaphelyzetbe állításához.



## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

## SPIS TREŚCI

<b>Dane techniczne</b>	<b>71</b>
<b>Wstęp</b>	<b>72</b>
Zakres dostawy	72
<b>Przegląd i nazewnictwo części</b>	<b>73</b>
<b>Uruchomienie</b>	<b>74</b>
<b>Symbole i wskazania</b>	<b>75</b>
<b>Czyszczenie i konserwacja</b>	<b>76</b>
Wskazówki dotyczące pielęgnacji	76
Filtr	76
Czyszczenie filtra i wstępnego filtra	76
Wymiana filtra	76

## DANE TECHNICZNE

### DANE TECHNICZNE\*

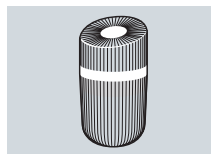
<b>Napięcie sieciowe</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Pobór mocy</b>	Standby: 0,5 W
	Min. – Maks.: 1 – 34 W
<b>Poziom hałasu</b>	53 db(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Wymiary dł. × szer. × wys.</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Masa własna urządzenia</b>	2,87 kg

\* przy 230V ~ 50 Hz

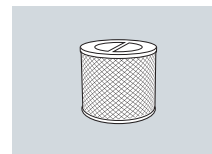
## WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakup oczyszczacza powietrza BONECO P230. Dzięki promieniowaniu UV i filtrowaniu zanieczyszczonego powietrza, oczyszczacz BONECO P230 znacznie poprawi jakość powietrza w domu, biurze lub innym pomieszczeniu. Po pierwszych wrażeniach związanych z czystością powietrza wydostającego się z BONECO P230, zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej, aby poznać jeszcze więcej możliwości poprawy jakości powietrza i życia dzięki naszym produktom i rozwiązaniom klasy premium. Aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo, prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji.

### ZAKRES DOSTAWY



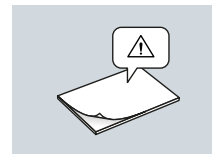
BONECO P230



Filtr HEPA AP230



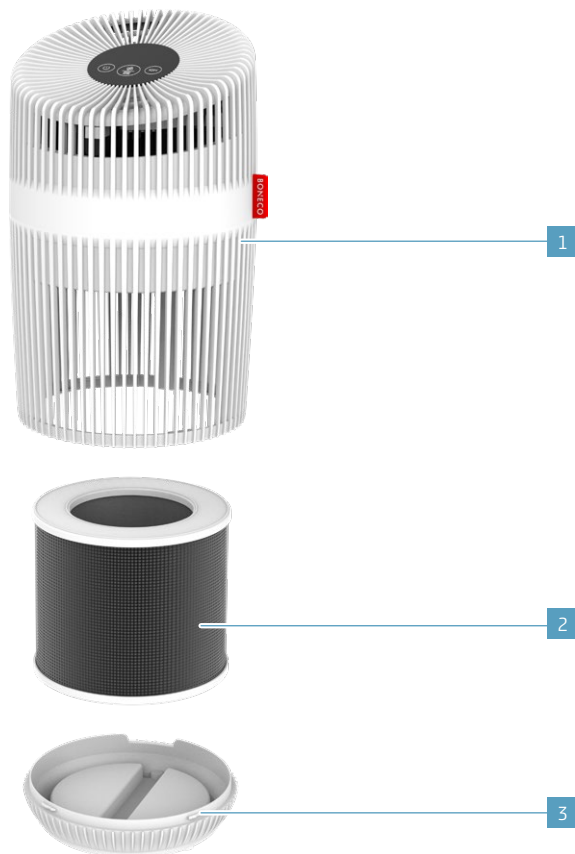
Skrócona instrukcja



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



## PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



- 1 BONECO P230
- 2 Filtr i filtr wstępny
- 3 Dolna pokrywa

## URUCHOMIENIE

1



Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni.

2



Podłącz przewód zasilający do gniazdka sieciowego.

3



Włącz urządzenie.

## SYMBOLE I WSKAZANIA

<b>Przycisk zasilania</b>	Włączanie i wyłączanie urządzenia
<b>Przycisk resetowania poziomu prędkości pracy wentylatora / (napętnienia) filtra</b>	Jednokrotne dotknięcie przetęcza poziomy prędkości pracy wentylatora od I do III Po wymianie filtra przytrzymanie przycisku przez 3 sekundy resetuje kontrolkę filtra.
<b>ION</b>	Włącza i wyłącza jonizator

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI



Do czyszczenia nie używaj alkoholu i agresywnych środków czyszczących.



Przed każdym czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.



### FILTR

Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych można użyć miękkiej, wilgotnej szmatki.

1. Ustaw urządzenie do góry dnem.
2. Obróć dolną pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do jej odblokowania.



3. Wyjmij filtr.



4. Użyj suchego, miękkiego ręcznika do wyczyszczenia obudowy filtra.



5. Ponownie umieść filtr w urządzeniu i zablokuj dolną pokrywę.

### CZYSZCZENIE FILTRA I WSTĘPNEGO FILTRA

Po wyjęciu filtra łączonego i filtra wstępnego z urządzenia, można je wyczyścić za pomocą odkurzacza i/lub suchego, miękkiego ręcznika.

### WYMIANA FILTRA

Filtr powinien być wymieniony po zapaleniu się lampki kontrolnej filtra. Po wymianie filtra naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk resetowania filtra, aby zresetować przypomnienie o wymianie.



## **BRUKSANVISNING**

se **INNEHÅLLSFÖRTECKNING**

<b>Tekniska data</b>	<b>79</b>
<b>Inledning</b>	<b>80</b>
Leveransomfattning	80
<b>Översikt och benämning på delar</b>	<b>81</b>
<b>Idrifttagande</b>	<b>82</b>
<b>Symboler och indikeringar</b>	<b>83</b>
<b>Rengöring och underhåll</b>	<b>84</b>
Skötselanvisningar	84
filterfacket	84
Rengöra filter och förfilter	84
Byta filter	84

## TEKNISKA DATA

### TEKNISKA DATA\*

---

<b>Nätspänning</b>	230 V ~ 50 Hz
--------------------	---------------

---

<b>Effektförbrukning</b>	Vänteläge: 0,5 W
	Min-max: 1 - 34 W

---

<b>Ljudnivå vid drift</b>	53 dB(A)
---------------------------	----------

---

<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
-------------	-----------------------

---

<b>Mått L x B x H</b>	223 x 223 x 379 mm
-----------------------	--------------------

---

<b>Tomvikt</b>	2,87 kg
----------------	---------

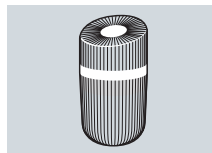
---

\* vid 230 V ~ 50 Hz

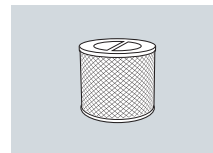
## INLEDNING

Tack för att du har valt luftrenaren BONECO P230. Luftrenaren BONECO P230 använder UV-ljus och filter för förbättra luftkvaliteten i ditt hem, på kontoret och i andra utrymmen. När du har upplevt den rena luften från BONECO P230, gå in på vår webbplats och läs mer om hur du kan förbättra luftkvaliteten och ditt liv med våra premiumprodukter och uppgraderingar. Var noga med att läsa anvisningarna i denna bruksanvisning ordentligt för att säkerställa optimal funktion och säkerhet.

### LEVERANSOMFATTNING



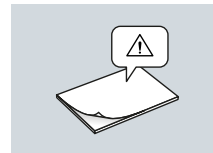
BONECO P230



AP230 HEPA-filter



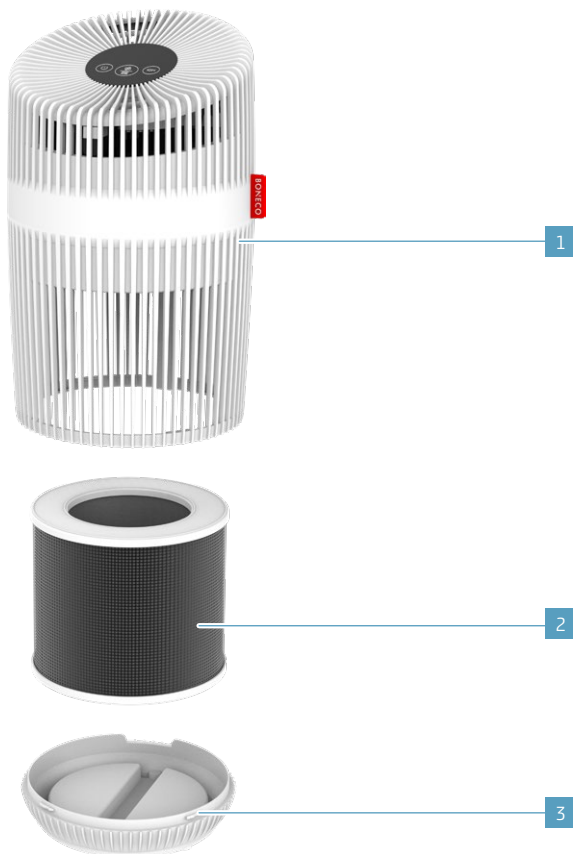
Snabbguide



Säkerhetsinstruktioner



## ÖVERSIKT OCH BENÄMNING PÅ DELAR



- 1 BONECO P230
- 2 Filter och förfilter
- 3 Bottenkåpa

## IDRIFTTAGANDE

1



Placera apparaten på ett stabilt underlag.

2



Anslut nätkabeln till eluttaget.

3



Slå på apparaten.

## SYMBOLER OCH INDIKERINGAR

<b>POWER-knapp</b>	Slå på/stäng av apparaten
<b>Knapp för fläkthastighet/ filteråterställning</b>	Korta tryckningar används för att ställa in någon av fläkthastigheterna I till III Håll in i 3 s efter filterbyte för att återställa filterlampan.
<b>ION</b>	Slår av och på jonisatorn

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### SKÖTSELANVISNINGAR



Använd inte alkohol eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöringen.



Före varje rengöringstillfälle ska nätkabeln dras ut ur eluttaget.



### FILTERFACKET

Använd en mjuk och fuktig trasa för utvändig rengöring.

1. Ställ apparaten uppochner.
2. Vrid bottenkåpan moturs tills den lossnar.



3. Ta bort filtret.



4. Rengör filterfacket med en torr, mjuk handduk.



5. Sätt tillbaka filtret i apparaten och lås bottenkåpan.

### RENGÖRA FILTER OCH FÖRFILTER

När du har tagit bort filter och förfilter från apparaten kan du rengöra det med en dammsugare eller en torr, mjuk handduk.

### BYTA FILTER

Byt filter när filterlampan tänds. När du har satt i ett nytt filter, håll in återställningsknappen i 3 s för att återställa påminnelsefunktionen för filterbyte.



## KÄYTTÖOHJE

## SISÄLLYSLUETTELO

<b>Tekniset tiedot</b>	<b>87</b>
<b>Johdanto</b>	<b>88</b>
Toimituslaajuus	88
<b>Yleiskuva ja osien nimet</b>	<b>89</b>
<b>Käyttöönotto</b>	<b>90</b>
<b>Symbolit ja näytöt</b>	<b>91</b>
<b>Puhdistus ja huolto</b>	<b>92</b>
Hoito-ohjeet	92
Suodatinkokero	92
Suodattimen ja esisuodattimen puhdistus	92
Suodattimen vaihtaminen	92

## TEKNISET TIEDOT

### TEKNISET TIEDOT\*

---

**Verkköjännite** 230 V / 50 Hz

---

**Ottoteho** Standby: 0,5 W  
Min. - maks: 1 - 34 W

---

**Käyttöääni** 53 db(A)

---

**CADR** 155 m<sup>3</sup>/h

---

**Mitat P × L × K** 223 × 223 × 379 mm

---

**Paino tyhjänä** 2,87 kg

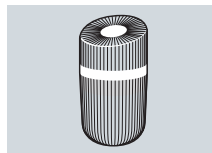
---

\* kun 230 V ~ 50 Hz

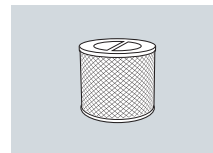
## JOHDANTO

Kiitos, että olet hankkinut BONECO P230 -ilmanpuhdistimen. UV-valoa ja suodatusta ilman puhdistamiseen käyttävä BONECO P230 -ilmanpuhdistin parantaa huomattavasti ilmanlaatua kodissa, toimistossa tai muissa ympäristöissä. Kun olet kokenut BONECO P230 -ilman puhtauden, vieraile verkkosivustollamme, josta löytyy lisätietoja ilman- ja elämänlaadun parantamisesta huippulaatuisten tuotteittemme ja päivitystemme avulla. Lue ehdottomasti seuraavat ohjeet huolellisesti varmistaaksesi parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja turvallisuuden.

### TOIMITUSLAAJUUS



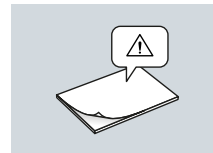
BONECO P230



AP230 HEPA -suodatin



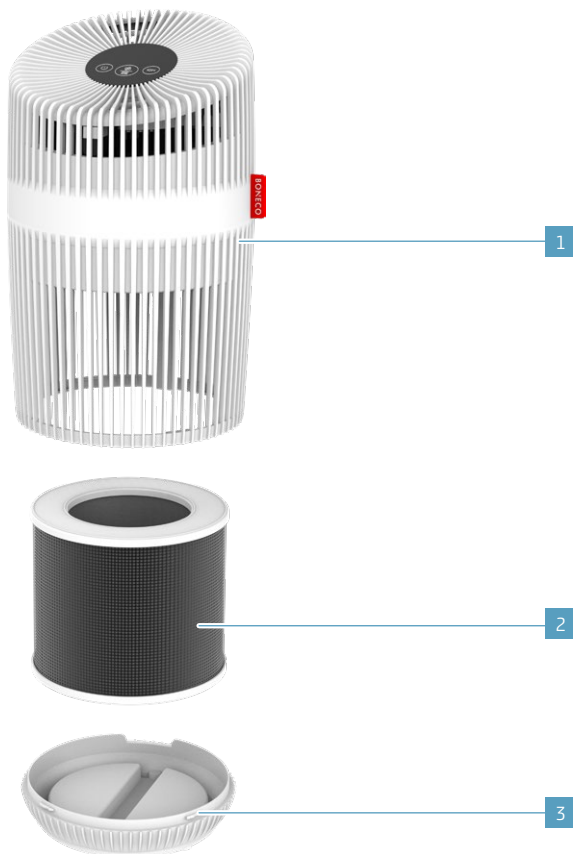
Pikaohje



Turvallisuusohjeet



## YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



- 1 BONECO P230
- 2 Suodatin & esisuodatin
- 3 Suojus

## KÄYTTÖÖNOTTO

1



Aseta laite tukevalle alustalle.

2



Liitä virtajohto pistorasiaan.

3




Kytke laite päälle.


## SYMBOLIT JA NÄYTÖT

<b>Virtapainike</b>	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä
<b>Puhallinteho / suodattimen nollauspainike</b>	Napauttaminen kerran kytkee vuorotellen puhallintehot I - III Kun painiketta painetaan kolme sekuntia, suodatinvalo nollautuu suodattimen vaihtamisen jälkeen.
<b>ION</b>	Ionisaattorin kytkeminen päälle ja pois päältä

## fi PUHDISTUS JA HUOLTO

### HOITO-OHJEET

 Älä käytä puhdistukseen alkoholia sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

 Verkkovohto on irrotettava pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta.



### SUODATINLOKERO

Käytä ulkopintojen puhdistamiseen pehmeää, kosteaa kangasta.

1. Aseta laite ylösalaisin.
2. Käännä suojusta vastapäivään, kunnes sen lukitus aukeaa.



3. Poista suodatin.



4. Puhdista suodatinlokero kuivalla, pehmeällä pyyhkeellä.



5. Aseta suodatin takaisin laitteeseen ja lukitse suojusta.

### SUODATTIMEN JA ESISUODATTIMEN PUHDISTUS

Kun suodattimen ja esisuodattimen yhdistelmä on poistettu laitteesta, se voidaan puhdistaa pölynimurilla ja/tai kuivalla, pehmeällä pyyhkeellä.

### SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

Suodatin on vaihdettava, kun suodattimen valo syttyy. Kun olet vaihtanut suodattimen, nollaa suodatinmuistutus painamalla suodattimen nollauspainiketta kolmen sekunnin ajan.



## BRUGSANVISNING

dk **INDHOLDSFORTEGNELSE**

<b>Tekniske data</b>	<b>95</b>
<b>Indledning</b>	<b>96</b>
Leveringsomfang	96
<b>Delene og deres benævnelse</b>	<b>97</b>
<b>Ibrugtagning</b>	<b>98</b>
<b>Symboler og displays</b>	<b>99</b>
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b>	<b>100</b>
Plejeanvisninger	100
Filterrum	100
Rengøring af filter og forfilter	100
Udskiftning af filter	100

## TEKNISKE DATA

### TEKNISKE DATA\*

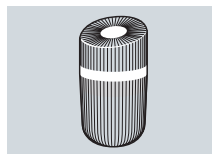
<b>Netspænding</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Strømforbrug</b>	Standby: 0,5 W Min.-maks.: 1 - 34 W
<b>Driftsstøj</b>	53 db(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Dimensioner L×B×H</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Vægt (tom)</b>	2,87 kg

\* ved 230 V ~ 50 Hz

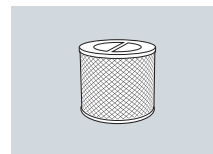
## INDLEDNING

Tak, fordi du har købt luftrensere BONECO P230. Takket være UV-lyset og filtreringen til luftrensningen vil du med luftrenseren BONECO P230 opnå en markant bedre luft hjemme, på kontoret eller andre steder, hvor du bruger den. Når du har oplevet, hvor ren luften kan blive med BONECO P230, kan du gå ind på vores hjemmeside og se andre metoder til, hvordan du kan forbedre luften og din livskvalitet med vores kvalitetsprodukter og tilhørende opgraderinger. Sørg for at læse følgende anvisninger grundigt, så du får optimal ydelse og sikkerhed.

### LEVERINGSOMFANG



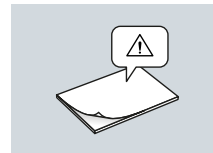
BONECO P230



AP230 HEPA-filter



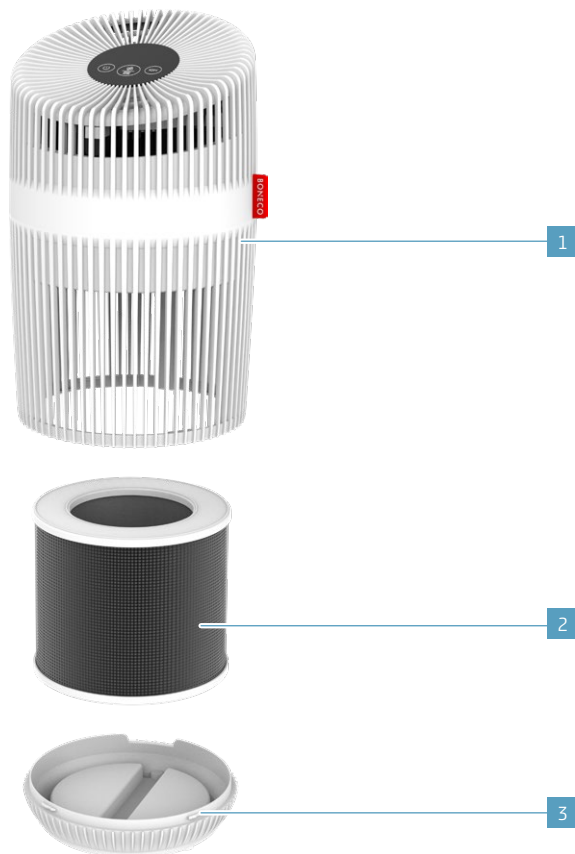
Kort manual



Sikkerhedsforskrifter



## DELENE OG DERES BENÆVNELSE



- 1 BONECO P230
- 2 Filter og forfilter
- 3 Bundafdækning

## IBRUGTAGNING

1



Stil enheden på et fladt underlag.

2



Førbind netkablet med en stikkontakt.

3



Tænd enheden.

## SYMBOLER OG DISPLAYS

<b>Knappen Power</b>	Tænding og slukning af enheden
<b>Ventilatortrin/ filternulstillingsknap</b>	Hvis du trykker på knappen én gang, skifter ventilatortrinnet fra I til III Hvis du holder knappen inde i 3 sek., nulstilles filterlyset, efter at du har udskiftet filteret.
<b>ION</b>	Tænder og slukker ionisatoren

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### PLEJEANVISNINGER



Undgå brug af alkohol eller ætsende rengøringsmidler ved rengøring.



Før rengøring skal netkablet altid tages ud af stikkontakten.



### FILTERRUM

Brug en blød, fugtig klud til den udvendige rengøring.

1. Vend din enhed på hovedet.
2. Drej bundafdækningen mod uret, indtil den låses op.



3. Fjern filteret.



4. Brug en tør og blød klud til at rengøre filterrummet.



5. Sæt filteret tilbage i enheden, og lås bundafdækningen.

### RENGØRING AF FILTER OG FORFILTER

Når du har fjernet filter og forfilter fra enheden, kan du rengøre den med en støvsuger og/eller en tør og blød klud.

### UDSKIFTNING AF FILTER

Filteret skal udskiftes, når filterlyset tændes. Når du har udskiftet filteret, skal du trykke på knappen til filternulstilling i 3 sekunder for at nulstille filterpåmindelsen.



## BRUKSANVISNING

no **INNHOLDSFORTEGNELSE**

<b>Tekniske data</b>	<b>103</b>
<b>Innledning</b>	<b>104</b>
I denne pakken	104
<b>Oversikt og navn på delene</b>	<b>105</b>
<b>Ta i bruk</b>	<b>106</b>
<b>Symboler og indikatorer</b>	<b>107</b>
<b>Rengjøring og vedlikehold</b>	<b>108</b>
Vedlikeholdsinformasjon	108
Filterkammer	108
Rengjøre filter og forfilter	108
Skifte filter	108

## TEKNISKE DATA

### TEKNISKE DATA\*

---

<b>Nettspenning</b>	230 V ~ 50 Hz
---------------------	---------------

---

<b>Effektforbruk</b>	Standby: 0,5 W
----------------------	----------------

---

	Min.-maks.: 1-34 W
--	--------------------

---

<b>Støy</b>	53 dB(A)
-------------	----------

---

<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
-------------	-----------------------

---

<b>Mål L x B x H</b>	223 x 223 x 379 mm
----------------------	--------------------

---

<b>Tomvekt</b>	2,87 kg
----------------	---------

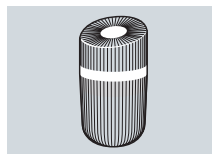
---

\* Ved 230 V ~ 50 Hz

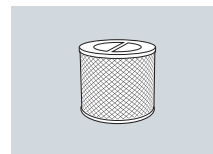
## INNLEDNING

Takk for at du har kjøpt en BONECO P230 luftrensers. BONECO P230 luftrensers har UV-lys og filtrering som rengjør luften, noe som forbedrer luftkvaliteten i hjemmet, på kontoret eller i andre miljøer. Når du først har opplevd friskheten med BONECO P230-luft, kan du også besøke nettsiden vår for å finne flere måter å forbedre luftkvaliteten og livskvaliteten din på med våre førsteklasses produkter og oppgraderinger. Les de følgende instruksjonene nøye for å sikre optimal ytelse og sikkerhet.

### I DENNE PAKKEN



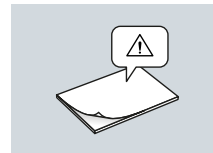
BONECO P230



AP230 HEPA-filter



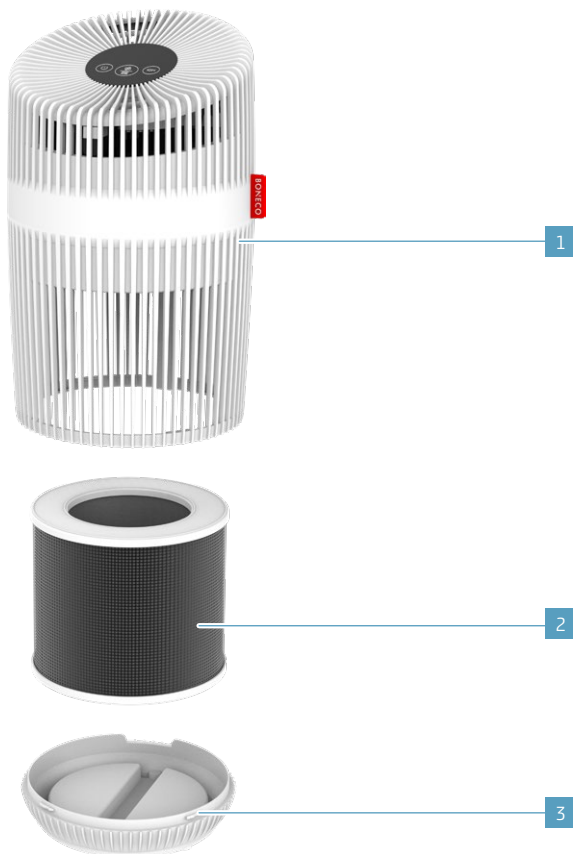
Hurtigveiledning



Sikkerhetsanvisninger



## OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



- 1 BONECO P230
- 2 Filter og forfilter
- 3 Bunndeksel

## TA I BRUK

1



Sett enheten på et flatt underlag.

2



Sett ledningen i stikkontakten.

3



Slå den på.

## SYMBOLER OG INDIKATORER

<b>Strømknapp</b>	Slå apparatet på og av
<b>Viftetrinn / knapp for tilbakestilling av filter</b>	Ved å trykke én gang veksler du mellom viftetrinn I til III Ved å holde knappen inne i 3 sekunder tilbakestiller du filterlyset etter å ha skiftet filter.
<b>ION</b>	Slå ionisatoren på og av

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### VEDLIKEHOLDSPINFORMASJON



Ikke bruk alkoholbaserte eller etsende rengjøringsmidler.



Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.



### FILTERKAMMER

Bruk en myk, fuktig klut til å rengjøre apparatet på utsiden.

1. Sett enheten opp ned.
2. Vri bunndekselet mot klokken inntil det låses opp.



3. Ta ut filteret.



4. Rengjør filterkammeret med en tørr, myk klut.



5. Sett filteret tilbake i enheten og lås bunndekselet.

### RENGJØRE FILTER OG FORFILTER

Etter å ha fjernet filteret og forfilteret fra enheten kan du rengjøre den med en støvsuger og/eller en tørr, myk klut.

### SKIFTE FILTER

Filteret bør skiftes ut når filterlysene slås på. Etter å ha skiftet filter holder du tilbakestillingsknappen i 3 sekunder for å tilbakestille påminnelsen om filterskift.



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## SATURA RĀDĪTĀJS

<b>Tehniskie dati</b>	<b>111</b>
<b>Ievads</b>	<b>112</b>
Piegādes komplektācija	112
<b>Daļu pārskats un nosaukumi</b>	<b>113</b>
<b>Ekspluatācijas sākšana</b>	<b>114</b>
<b>Simboli un indikācijas</b>	<b>115</b>
<b>Tīrīšana un tehniskā apkope</b>	<b>116</b>
Kopšanas norādes	116
Filtra nodalījums	116
Filtra un priekšfiltra tīrīšana	116
Filtra nomaiņa	116

## TEHNISKIE DATI

### TEHNISKIE DATI\*

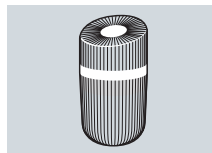
<b>Tīkla spriegums</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Jaudas patēriņš</b>	Gaidstāve: 0,5 W Minim.-maks.: 1-34 W
<b>Darbības troksnis</b>	53 db(A)
<b>CADR vērtība</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Izmēri: garums × platums × augstums</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Tukšas ierīces svars</b>	2,87 kg

\* ar 230 V ~ 50 Hz

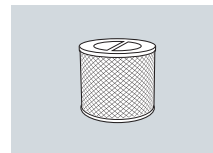
## IEVADS

Pateicamies, ka iegādājāties gaisa attīrītāju BONECO P230. Gaisa attīrītājs BONECO P230 attīra gaisu ar UV starojumu un filtru, lieliski uzlabojot gaisa kvalitāti jūsu mājoklī, birojā vai jebkurā citā vidē. Kad būsiet baudījis BONECO P230 attīrīto gaisu, dodieties uz mūsu tīmekļa vietni, lai uzzinātu vēl citus paņēmienus, kā ar mūsu ekskluzīvajiem izstrādājumiem un uzlabojumiem paaugstināt gaisa kvalitāti un labsajūtas līmeni. Lūdzu, rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu optimālu darbību un drošību.

### PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



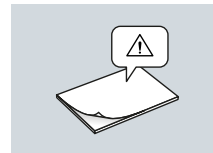
BONECO P230



HEPA filtrs AP230



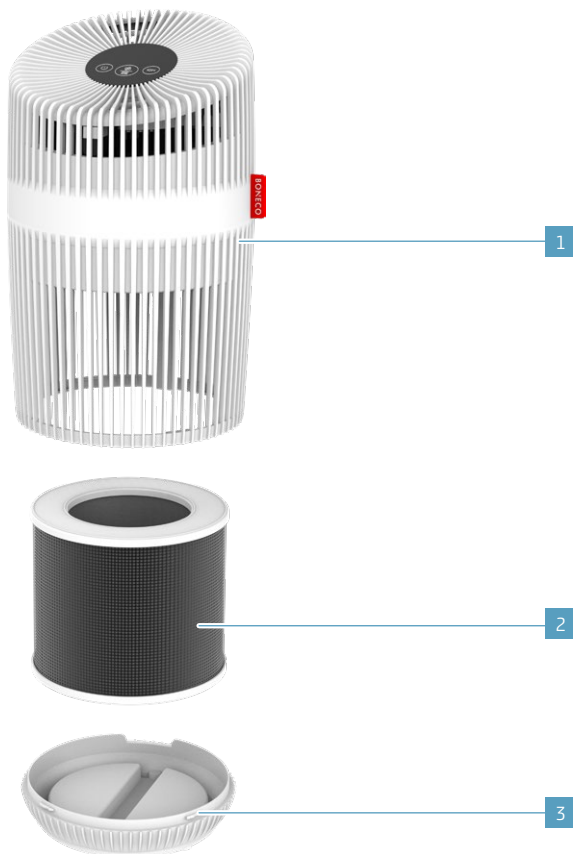
Īsā lietošanas instrukcija



Drošības norādījumi



## DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



- 1 BONECO P230
- 2 Filtrs un priekšfiltrs
- 3 Apakšdaļas pārsegs

## EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA

1



Nolieciet ierīci uz līdzenas pamatnes.

2



Iespraudiet tīkla kabeli elektrotīkla kontaktligzdā.

3



Ieslēdziet ierīci.

## SIMBOLI UN INDIKĀCIJAS

<b>Ieslēgšanas/izslēgšanas poga</b>	Ierīces ieslēgšana un izslēgšana
<b>Ventilatora jaudas pakāpes / filtra nomaiņas atgādinājuma atiestates poga</b>	I, II un III ventilatora jaudas pakāpes pārslēgšana, nospiežot vienreiz Pēc filtra nomaiņas - filtra nomaiņas atgādinājuma atiestate, turot nospiestu 3 sekundes
<b>Poga ION</b>	Jonizētāja ieslēgšana un izslēgšana

## TĪRĪŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

### KOPŠANAS NORĀDES



Netīriet ar spirtu vai ķīmiski iedarbīgiem tīrīšanas līdzekļiem.



Pirms tīrīšanas tīkla kabelis vienmēr ir jāizņem no kontaktligzdas.



### FILTRA NODALĪJUMS

Tīriet ārpusi ar mīkstu, mitru drānu.

1. Nolieciet ierīci otrādi.
2. Grieziet apakšdaļas pārsegu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz tas atbloķējas.



3. Izņemiet filtru.



4. Iztīriet filtra nodalījumu ar sausu, mīkstu dvieli.



5. Ielieciet filtru ierīcē un bloķējiet apakšdaļas pārsegu.

### FILTRA UN PRIEKŠFILTRA TĪRĪŠANA

Vispirms izņemiet filtra un priekšfiltra bloku no ierīces, tad varat to tīrīt ar putekļsūcēju un/vai sausu, mīkstu dvieli.

### FILTRA NOMAĪŅA

Filtrs ir jānomaina, kad ir iedegusies filtra lampiņa. Kad filtrs ir nomainīts, turiet filtra nomainīšanas atgādinājuma atiestates pogu nospiestu 3 sekundes.



**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

## TURINYS

<b>Techniniai duomenys</b>	<b>119</b>
<b>Įvadas</b>	<b>120</b>
Pristatymas	120
<b>Apžvalga ir dalių pavadinimai</b>	<b>121</b>
<b>Eksploatavimo pradžia</b>	<b>122</b>
<b>Simboliai ir rodiniai</b>	<b>123</b>
<b>Valymas ir priežiūra</b>	<b>124</b>
Priežiūros nurodymai	124
Filtro skyrius	124
Filtro ir pirminio filtro valymas	124
Filtro keitimas	124

## TECHNINIAI DUOMENYS

### TECHNINIAI DUOMENYS\*

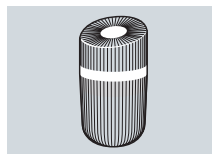
<b>Elektros tinklo įtampa</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Energijos sąnaudos</b>	Budėjimo (Standby) režimas: 0,5 W Min.-maks.: 1-34 W
<b>Veikiant keliamas triukšmas</b>	53 dB(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Matmenys (I × P × A)</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Tuščio prietaiso svoris</b>	2,87 kg

\* Kai maitinimas 230 V ~ 50 Hz

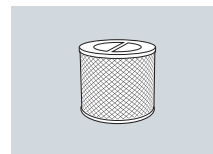
## ĮVADAS

Dėkojame, kad įsigijote BONECO P230 oro valytuvą su UV šviesos ir oro filtravimo funkcijomis stipriai pagerina oro kokybę namuose, biure ar kitose vietose. Išbandę savąjį BONECO P230 apsilankykite mūsų svetainėje ir sužinokite daugiau, kaip pagerinti oro kokybę ir savo kasdienybę naudojant mūsų aukščiausios klasės produktus ir priemones. Būtinai atidžiai perskaitykite toliau pateikiamas instrukcijas, kad produktu galėtumėte naudotis optimaliai ir saugiai.

### PRISTATYMAS



BONECO P230



AP230 HEPA filtras



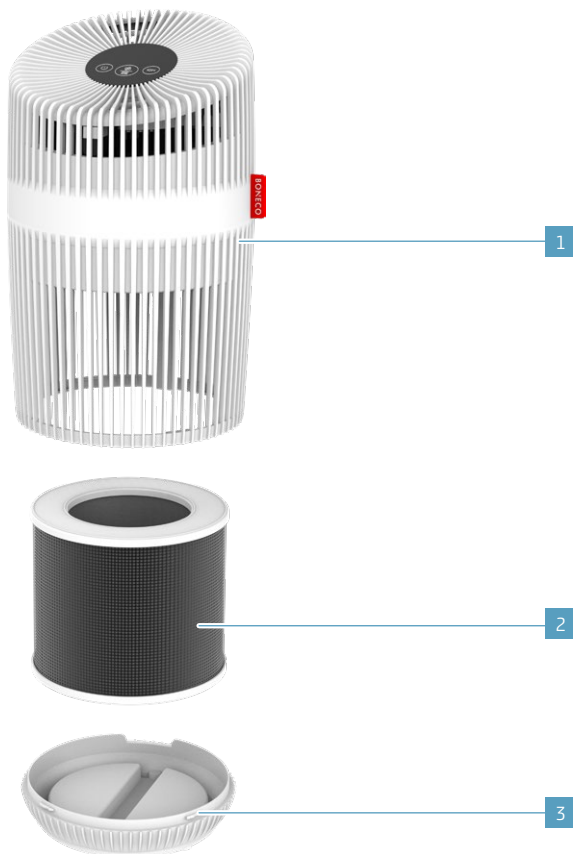
Trumpa naudojimo  
instrukcija



Saugos nurodymai



## APŽVALGA IR DALIŲ PAVADINIMAI



- 1 BONECO P230
- 2 Filtras ir pirminis filtras
- 3 Apatinis dangtelis

## lt EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

1



Pastatykite prietaisą ant plokščio paviršiaus.

2



Prijunkite elektros maitinimo kabelį prie elektros tinklo.

3



Įjunkite.

## SIMBOLIAI IR RODINIAI

<b>Maitinimo mygtukas</b>	Prietaiso įjungimas ir išjungimas
<b>Ventiliatoriaus režimo / filtro nustatymo iš naujo mygtukas</b>	Paspaudus vieną kartą ventiliatoriaus režimas perjungiamas tarp I ir III Palaikykite 3 sek., kad pakeitę filtrą iš naujo nustatytumėte filtro lempuotę.
<b>ION</b>	Įjungiamas ir išjungiamas jonizatorius

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

### PRIEŽIŪROS NURODYMAI



Valymui nenaudokite alkoholio ir agresyvių valymo priemonių.



Prieš valydami, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukite iš elektros tinklo.



### FILTRO SKYRIUS

Išorę valykite minkšta, drėgna servetėle.

1. Pastatykite prietaisą apvertę aukštyn kojomis.
2. Apatinį dangtelį sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol atfiksuosite.



3. Išimkite filtrą.



4. Sausu minkštu rankšluosčiu išvalykite filtro skyrių.



5. Vėl įstatykite filtrą į prietaisą ir užfiksukite apatinį dangtelį.

### FILTRO IR PIRMINIO FILTRO VALYMAS

Išėmę filtrą ir pirminį filtrą iš prietaiso, nusiurbkite juos dulkių siurbliu ir (arba) nušluostykite sausu minkštu rankšluosčiu.

### FILTRO KEITIMAS

Filtrą reikia keisti užsidedus filtro lemputei. Pakeitę filtrą paspauskite ir 3 sek. palaikykite filtro nustatymo iš naujo mygtuką, kad iš naujo nustatytumėte filtro keitimo priminimą.



## KASUTUSJUHEND

## SISUKORD

<b>Tehnilised andmed</b>	<b>127</b>
<b>Sissejuhatus</b>	<b>128</b>
Tarnekomplekt	128
<b>Ülevaade ja osade nimetused</b>	<b>129</b>
<b>Kasutuselevõtt</b>	<b>130</b>
<b>Sümbolid ja näidikud</b>	<b>131</b>
<b>Puhastamine ja hooldus</b>	<b>132</b>
Hooldusjuhised	132
Filtri pesa	132
Filtri ja eelfiltri puhastamine	132
Filtri vahetamine	132

## TEHNILISED ANDMED

### TEHNILISED ANDMED\*

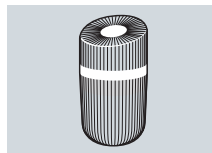
<b>Toitepinge</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Energiatarve</b>	Ooterežiim: 0,5 W Min - max: 1 - 34 W
<b>Töömüra</b>	53 dB(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Mõõtmed P × L × K</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Tühikaal</b>	2,87 kg

\* 230 V ~ 50 Hz korral

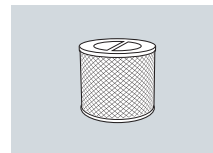
## SISSEJUHATUS

Täname, et ostsite õhupuhasti BONECO P230. UV-valguse ja õhku puhastava filtreerimisega BONECO P230 õhupuhasti parandab oluliselt teie kodu, kontori või muu keskkonna õhukvaliteeti. Kui olete kogenud BONECO P230 töödeldud õhu puhtust, külastage meie veebisaiti, et teada saada rohkem võimalusi, kuidas meie esmaklassiliste toodete ja täienduste abil oma tubast õhku ja elu kvaliteeti parandada. Optimaalse jõudluse ja ohutuse tagamiseks lugege kindlasti hoolikalt alljärgnevat juhiseid.

### TARNEKOMPLEKT



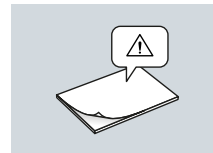
BONECO P230



AP230 HEPA filter



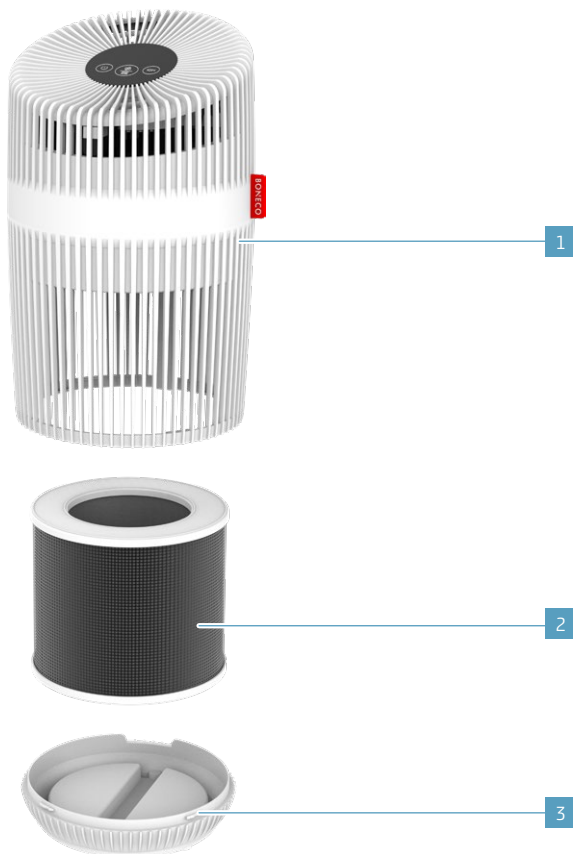
Lühijuhend



Ohutusjuhised



## ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



- 1 BONECO P230
- 2 Filter ja eelfilter
- 3 Alumine kate

## KASUTUSELEVÕTT

1



Asetage seade tasasele alusele.

2



Ühendage toitekaabel pistikupesaga.

3



Lülitage seade sisse.

## SÜMBOLID JA NÄIDIKUD

<b>„Power“-nupp</b>	Seadme sisse- ja väljalülitamine
<b>Ventilaatori astmed / filtri lähtestamise nupp</b>	Ühekordne puudutus lülitab ventilaatori tasemete I kuni III vahel. 3-sekundiline all hoidmine lähtestab pärast filtri vahetamist filtri tule.
<b>ION</b>	ioonisaatori sisse- ja väljalülitamine

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

### HOOLDUSJUHISED



Ärge kasutage puhastamiseks alkoholi ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.



Enne iga puhastamist tuleb juhe pistikupesast välja tõmmata.



### FILTRI PESA

Kasutage väliseks puhastamiseks pehmet niisket lappi.

1. Keerake seade tagurpidi.
2. Keerake alumist katet vastupäeva, kuni see avaneb.



3. Eemaldage filter.



4. Puhastage kuiva ja pehme käterätikuga filtri pesa.



5. Asetage filter tagasi seadmesse ja lukustage alumine kate.

### FILTRI JA EELFILTRI PUHASTAMINE

Pärast filtri ja eelfiltri komplekti seadmest eemaldamist saab seda puhastada tolmuimejaga ja/või kuiva pehme rätikuga.

### FILTRI VAHETAMINE

Kui filtri tuli süttib, tuleb filter välja vahetada. Pärast filtri vahetamist vajutage filtri teate lähtestamiseks 3 sekundit filtri lähtestamise nuppu.



## NÁVOD K POUŽITÍ

## OBSAH

<b>Technické údaje</b>	<b>135</b>
<b>Úvod</b>	<b>136</b>
Rozsah dodávky	136
<b>Přehled a názvy dílů</b>	<b>137</b>
<b>Uvedení do provozu</b>	<b>138</b>
<b>Symbole a zobrazení</b>	<b>139</b>
<b>Čištění a údržba</b>	<b>140</b>
Pokyny k údržbě	140
Filtrační část	140
Čištění filtru a předfiltru	140
Výměna filtru	140

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

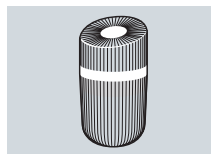
<b>Síťové napětí</b>	230 V – 50 Hz
<b>Příkon</b>	Pohotovostní režim: 0,5 W Min.–Max.: 1–34 W
<b>Hlučnost za chodu</b>	53 dB(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Rozměry D × Š × V</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Vlastní hmotnost</b>	2,87 kg

\* při 230 V – 50 Hz

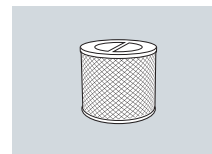
## ÚVOD

Děkujeme vám za nákup čističe vzduchu BONECO P230. Díky UV světlu a filtraci pro čištění vzduchu čistič vzduchu BONECO P230 výrazně zvýší kvalitu vzduchu ve vašem bytě, kanceláři nebo v jiných prostředích. Jakmile jste zažili čistotu vzduchu z přístroje BONECO P230, navštivte naše internetové stránky, abyste zjistili další možnosti, jak zvýšit kvalitu vzduchu ve vašich prostorách a kvalitu vašeho života díky našim prvotřídním výrobkům a vylepšením. Důkladně si prosím prostudujte následující pokyny, aby byla zaručena optimální výkonnost a bezpečnost přístroje.

### ROZSAH DODÁVKY



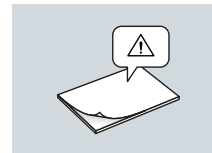
BONECO P230



Filtr AP230 HEPA



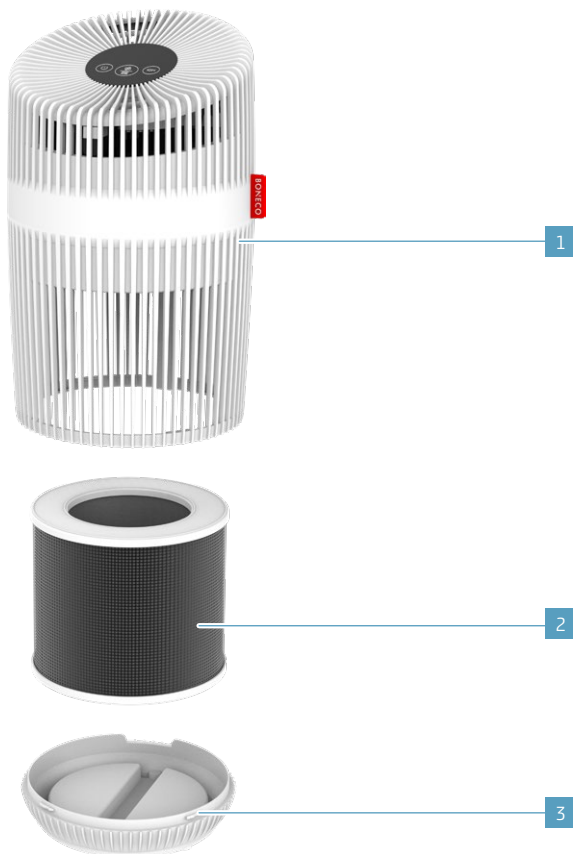
Stručný návod



Bezpečnostní pokyny



## PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



- 1 BONECO P230
- 2 Filtr a předfiltr
- 3 Dolní kryt

## CZ UVEDENÍ DO PROVOZU

1



Postavte zařízení na plochý podklad.

2



Zapojte zástrčku síťového kabelu do elektrické sítě.

3



Zapněte.

## SYMBOLY A ZOBRAZENÍ

<b>Tlačítko napájení Power</b>	Zapnutí a vypnutí zařízení
<b>Stupně ventilátoru / tlačítko resetu filtru</b>	Jedním klepnutím přepínáte stupně ventilátoru I až III Po výměně filtru stisknutím na 3 sekundy resetujete kontrolku filtru.
<b>ION</b>	Zapíná a vypíná ionizátor

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### POKYNY K ÚDRŽBĚ



Nepoužívejte k čištění alkohol nebo korozivní čisticí prostředky.



Před každým čištěním se musí odpojit síťový kabel zařízení z elektrické sítě.



### FILTRAČNÍ ČÁST

Pro vnější čištění použijte měkký, vlhký hadr.

1. Obráťte zařízení vzhůru nohama.
2. Otočením dolního krytu proti směru hodinových ručiček jej odblokujte.



3. Odstraňte filtr.



4. Pro vyčištění filtrační části použijte suchý měkký hadr.



5. Vložte filtr zpět do zařízení a zavřete dolní kryt.

### ČIŠTĚNÍ FILTRU A PŘEDFILTRU

Po odstranění kombinace filtru a předfiltru ze zařízení použijte pro vyčištění vysavač a/nebo suchý měkký hadr.

### VÝMĚNA FILTRU

Svítili kontrolka, filtr vyměňte. Po výměně filtru na 3 sekundy stiskněte tlačítko resetu pro obnovení nastavení alarmu.



## **NÁVOD NA POUŽÍVANIE**

## OBSAH

<b>Technické údaje</b>	<b>143</b>
<b>Úvod</b>	<b>144</b>
Rozsah dodávky	144
<b>Prehľad a označenie častí</b>	<b>145</b>
<b>Uvedenie do prevádzky</b>	<b>146</b>
<b>Symboly a displeje</b>	<b>147</b>
<b>Čistenie a údržba</b>	<b>148</b>
Pokyny na ošetrovanie	148
Priestor filtra	148
Čistenie filtra a predradeného filtra	148
Výmena filtra	148

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

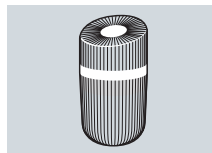
<b>Sieťové napätie</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Príkonnosť</b>	Pohotovostný režim: 0,5 W Min. - Max.: 1 - 34 W
<b>Prevádzková hlučnosť</b>	53 dB(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Rozmery D × Š × V</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Hmotnosť bez náplne</b>	2,87 kg

\* pri 230 V ~ 50 Hz

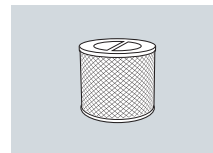
## ÚVOD

Ďakujeme, že ste si zakúpili čističku vzduchu BONECO P230. Čistička vzduchu BONECO P230, využívajúca na čistenie vzduchu UV svetlo a filtráciu, výrazne zlepší kvalitu vzduchu vo vašej domácnosti, kancelárii a v iných priestoroch. Keď ste sa už oboznámili s čistotou vzduchu z čističky BONECO P230, navštívte našu webovú stránku, kde nájdete ďalšie možnosti na zlepšenie kvality vášho vzduchu a života s našimi prémiovými výrobkami a aktualizáciami. Dôkladne si preštudujte nasledovné pokyny, aby ste zabezpečili optimálny výkon a bezpečnosť.

### ROZSAH DODÁVKY



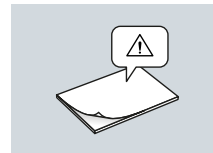
BONECO P230



HEPA filter AP230



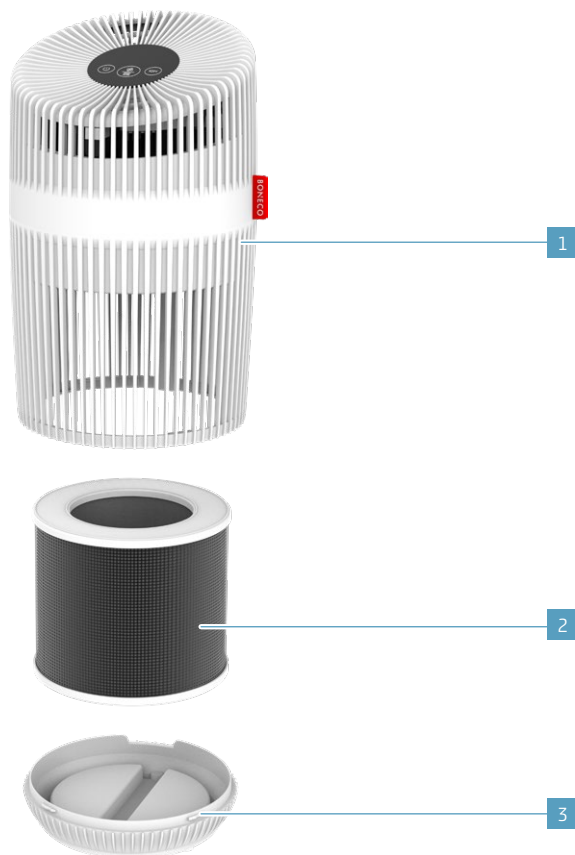
Stručný návod



Bezpečnostné pokyny



## PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



- 1 BONECO P230
- 2 Filter a predradený filter
- 3 Spodný kryt

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1



Položte zariadenie na rovný podklad.

2



Sieťový kábel pripojte do elektrickej siete.

3



Zapnite ho.

## SYMBOLY A DISPLEJE

<b>Hlavný vypínač</b>	Zapnutie a vypnutie prístroja
<b>Stupne výkonu ventilátora / Tlačidlo resetovania filtra</b>	Jedným klepnutím prepínate medzi stupňami výkonu ventilátora I až III Podržaním 3 sekundy resetuje indikátor filtra po jeho výmene.
<b>ION</b>	Zapína a vypína ionizátor

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### POKYNY NA OŠETROVANIE



Na čistenie nepoužívajte lieh a agresívne čistiace prostriedky.



Pred čistením je potrebné vytiahnuť koncovku sieťového kábla prístroja z elektrickej siete.



### PRIESTOR FILTRA

Na čistenie vonkajších častí použite mäkkú, vlhkú handričku.

1. Umiestnite vaše zariadenie hore nohami.
2. Otáčajte spodným krytom proti smeru hodinových ručičiek dovtedy, kým sa neuvoľní.



3. Vyberte filter.



4. Na čistenie priestoru filtra používajte suchú mäkkú handričku.



5. Vložte filter späť do zariadenia a zaistite spodný kryt.

### ČISTENIE FILTRA A PREDRADENÉHO FILTRA

Po vybratí kombinácie filtra a predradeného filtra zo zariadenia je možné ich vyčistiť vysávačom a/alebo suchou mäkkou handričkou.

### VÝMENA FILTRA

Filter by sa mal po rozsvietení indikátora filtra vymeniť. Aby sa obnovila funkcia pripomienky filtra, po výmene filtra stlačte na 3 sekundy tlačidlo Reset Filter.



## **NAVODILA ZA UPORABO**

## KAZALO VSEBINE

<b>Tehnični podatki</b>	<b>151</b>
<b>Uvod</b>	<b>152</b>
Obseg dobave	152
<b>Pregled in poimenovanje delov</b>	<b>153</b>
<b>Pred uporabo</b>	<b>154</b>
<b>Simboli in prikazi</b>	<b>155</b>
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b>	<b>156</b>
Navodila za nego	156
Predal za filter	156
Čiščenje filtra in predfiltra	156
Menjava filtra	156

## TEHNIČNI PODATKI

### TEHNIČNI PODATKI\*

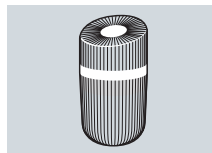
<b>Omrežna napetost</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Poraba energije</b>	Pripravljenost: 0,5 W min.–maks: 1–34 W
<b>Hrup delovanja</b>	53 dB(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Dimenzije D × Š × V</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Teža prazne naprave</b>	2,87 kg

\* pri 230 V ~ 50 Hz

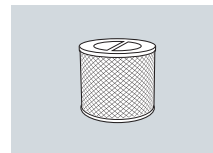
## UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup čistilnika zraka BONECO P230. Čistilnik zraka BONECO P230 bo s pomočjo UV-luči in filtra za čiščenje zraka močno izboljšal kakovost zraka v vašem domu, pisarni ali drugih okoljih. Ko izkusite čistost zraka iz naprave BONECO P230, obiščite našo spletno stran, kjer boste našli še več načinov za izboljšanje kakovosti zraka in svojega življenja z našimi vrhunskimi izdelki in nadgradnjami. Prosimo, pozorno preberite naslednja navodila, da zagotovite optimalno delovanje in varnost.

### OBSEG DOBAVE



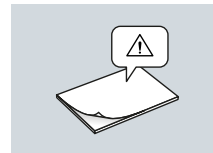
BONECO P230



Filter AP230 HEPA



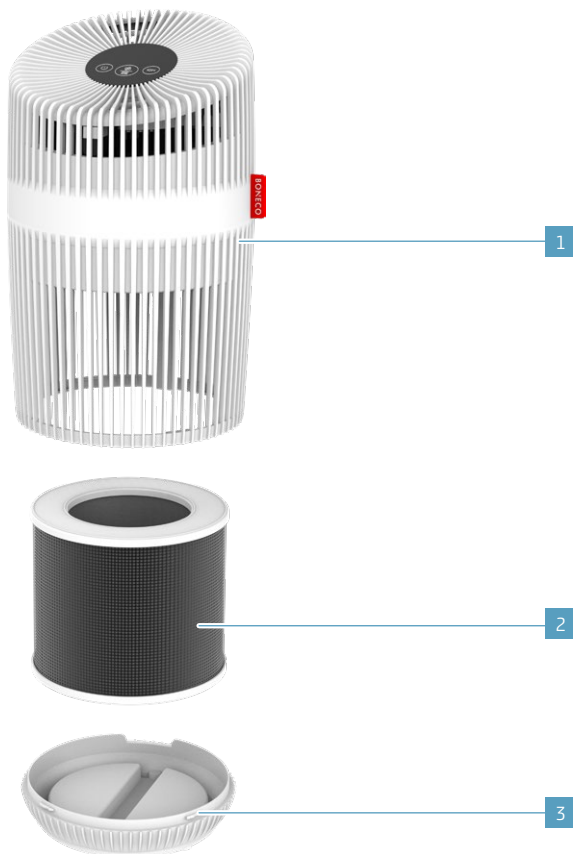
Hitri priročnik



Varnostna navodila



## PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



- 1 BONECO P230
- 2 Filter in prefilter
- 3 Spodnji pokrov

si **PRED UPORABO**

1



Napravo postavite na ravno podlago.

2



Priključite električni kabel v vtičnico.

3



Vklopite napravo.

## SIMBOLI IN PRIKAZI

<b>Gumb za vklop</b>	Vklop in izklop naprave
<b>Stopnje ventilatorja/ gumb za ponastavitev filtra</b>	Z enim dotikom preklapljate med stopnjami ventilatorja I do III Držite 3 s, da ponastavite lučko filtra po menjavi filtra.
<b>ION</b>	Vklop in izklop ionizatorja

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### NAVODILA ZA NEGO



Za čiščenje ne uporabljajte alkohola ali jedkih čistilnih sredstev.



Pred vsakim čiščenjem izvlomite omrežni vtič.



### PREDAL ZA FILTER

Zunanost naprave očistite z mehko, vlažno krpo.

1. Obrnite napravo na glavo.
2. Zavrtite spodnji pokrov v levo, da se sprostí.



3. Odstranite filter.



4. Očistite predal za filter s suho mehko krpo.



5. Znova namestite filter v napravo in zaprite spodnji pokrov, da se zaskoči.

### ČIŠČENJE FILTRA IN PREDFILTRA

Ko ste odstranili kombinirani filter in predfilter, lahko napravo očistite s sesalnikom ali suho mehko krpo.

### MENJAVA FILTRA

Filter je treba zamenjati, ko se prižge lučka za filter. Po menjavi filtra pritisnite in 3 sekunde držite tipko za ponastavitev opomnik za menjavo filtra.



## **UPUTE ZA UPORABU**

## SADRŽAJ

<b>Tehnički podaci</b>	<b>159</b>
<b>Uvod</b>	<b>160</b>
Opseg isporuke	160
<b>Pregled i naziv dijelova</b>	<b>161</b>
<b>Puštanje u rad</b>	<b>162</b>
<b>Simboli i prikazi</b>	<b>163</b>
<b>Čišćenje i održavanje</b>	<b>164</b>
Napomene za njegu	164
Odjeljak filtra	164
Čišćenje filtra i predfiltra	164
Zamjena filtra	164

## TEHNIČKI PODACI

### TEHNIČKI PODACI\*

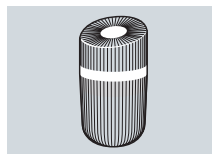
<b>Mrežni napon</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Potrošnja struje</b>	Stanje mirovanja: 0,5 W Min. - Maks.: 1 - 34 W
<b>Glasnoća rada</b>	53 db(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Dimenzije D×Š×V</b>	223×223×379 mm
<b>Težina u praznom stanju</b>	2,87 kg

\* pri 230 V ~ 50 Hz

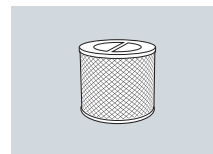
## UVOD

Hvala vam na kupnji pročišćivača zraka BONECO P230. S ultraljubičastim svjetlom i filtriranjem čistog zraka, pročišćivač zraka BONECO P230 značajno će poboljšati kakvoću zraka u vašem domu, uredu ili drugim okruženjima. Kada doživite čistoću zraka koju pruža BONECO P230, posjetite nas na našem web-mjestu da biste saznali više o načinima na koje možete poboljšati kakvoću zraka i života uz pomoć naših prvorazrednih proizvoda i nadogradnji. Obavezno pažljivo pročitajte sljedeće upute da biste osigurali optimalne radne karakteristike i sigurnost.

### OPSEG ISPORUKE



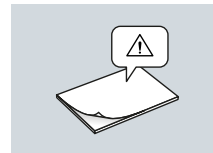
BONECO P230



AP230 HEPA filter



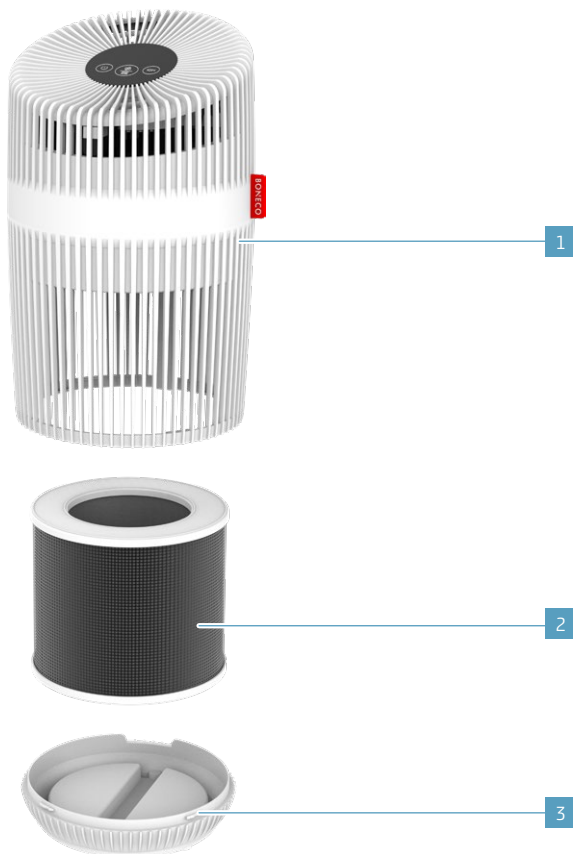
Brze upute



Sigurnosne upute



## PREGLED I NAZIV DIJELOVA



- 1 BONECO P230
- 2 Filtar i predfiltar
- 3 Donji poklopac

## PUŠTANJE U RAD

1



Postavite uređaj na ravnu površinu.

2



Priključite kabel za napajanje u mrežnu utičnicu.

3



Uključite ga.

## SIMBOLI I PRIKAZI

<b>Gumb za uključivanje/isključivanje</b>	Uključivanje i isključivanje uređaja
<b>Gumb Stupanj ventilatora / Ponovno postavljanje filtra</b>	Jednim dodiranjem prebacuje se između stupanja ventilatora I do III Držanje od 3 sek. ponovno postavlja svjetlo filtra nakon zamjene filtra.
<b>ION</b>	Uključuje i isključuje ionizator

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### NAPOMENE ZA NJEGU



Pri čišćenju je zabranjena upotreba alkohola i korozivnih sredstava za čišćenje.



Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz mrežne utičnice.



### ODJELJAK FILTRA

Za vanjsko čišćenje upotrebljavajte meku, vlažnu krp.

1. Okrenite uređaj naopako.
2. Okrenite donji poklopac u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne otključa.



3. Skinite filter.



4. Očistite odjeljak filtra suhim mekim ručnikom.



5. Vratite filter u uređaj i zaključajte donji poklopac.

### ČIŠĆENJE FILTRA I PREDFILTRA

Nakon što uklonite kombinaciju filtra i predfiltra iz uređaja, možete ga očistiti usisavačem i/ili suhim mekim ručnikom.

### ZAMJENA FILTRA

Filter treba zamijeniti nakon uključivanja svjetla filtra. Nakon zamjene filtra pritisnite gumb Ponovno postavljanje filtra na 3 sekunde kako biste ponovno postavili podsjetnik filtra.



**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<b>Τεχνικές πληροφορίες</b>	<b>167</b>
<b>Εισαγωγή</b>	<b>168</b>
Παραδιδόμενος εξοπλισμός	168
<b>Επισκόπηση και ονομασία των εξαρτημάτων</b>	<b>169</b>
<b>Θέση σε λειτουργία</b>	<b>170</b>
<b>Σύμβολα και ενδείξεις</b>	<b>171</b>
<b>Καθαρισμός και συντήρηση</b>	<b>172</b>
Υποδείξεις φροντίδας	172
Ο χώρος φίλτρου	172
Καθαρισμός φίλτρου και προφίλτρου	172
Αντικατάσταση του φίλτρου	172

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ\*

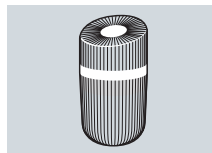
<b>Τάση δικτύου</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Κατανάλωση ρεύματος</b>	Αναμονή: 0,5 W Min - Max: 1 - 34 W
<b>Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία</b>	53 dB(A)
<b>CADR</b>	155 m <sup>3</sup> /h
<b>Διαστάσεις Μ × Π × Υ</b>	223 × 223 × 379 mm
<b>Βάρος (άδειο)</b>	2,87 kg

\* Στα 230 V ~ 50 Hz

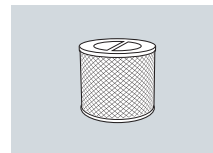
## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε για την παραγγελία του καθαριστή αέρα BONECO P230. Χρησιμοποιώντας υπεριώδη ακτινοβολία και διήθηση για τον καθαρισμό του αέρα, ο καθαριστής αέρα BONECO P230 βελτιώνει σημαντικά την ποιότητα του αέρα στο σπίτι σας, στο γραφείο ή σε άλλα περιβάλλοντα. Αφού γνωρίσετε την καθαρότητα του αέρα που παρέχει το BONECO P230, επισκεφθείτε τον διαδικτυακό μας τόπο για να μάθετε περισσότερους τρόπους βελτίωσης της ποιότητας του αέρα και της ζωής σας με τα premium προϊόντα και τις αναβαθμίσεις μας. Διαβάστε σε κάθε περίπτωση προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλιστεί μια βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια.

### ΠΑΡΑΔΙΔΟΜΕΝΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ



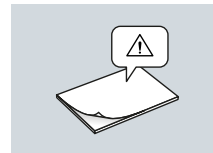
BONECO P230



Φίλτρο AP230 HEPA



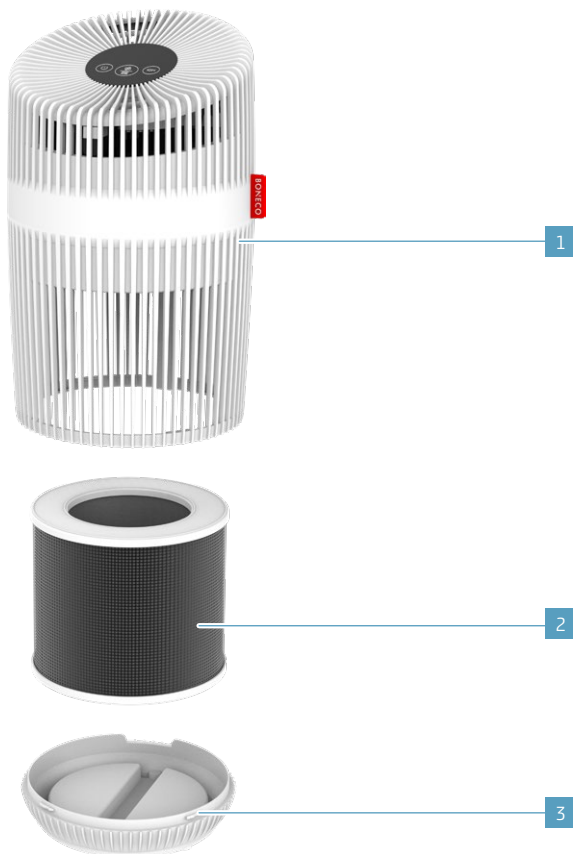
Γρήγορος οδηγός



Οδηγίες ασφαλείας



## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



- 1 BONECO P230
- 2 Φίλτρο & προφίλτρο
- 3 Κάτω κάλυμμα

**ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

1



Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.

2



Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας με την πρίζα ρεύματος.

3



Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

<b>Κουμπί Power</b>	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής
<b>Ταχύτητα ανεμιστήρα / Κουμπί μηδενισμού φίλτρου</b>	Πιέζοντας μία φορά εναλλάσσονται οι ταχύτητες ανεμιστήρα I ως III Κρατώντας για 3 δευτ. επαναφέρεται η λυχνία φίλτρου, μετά από την αντικατάσταση του φίλτρου.
<b>ION</b>	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον ιονιστή

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ



Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό οινόπνευμα και διαβρωτικά καθαριστικά μέσα.



Πριν από κάθε καθαρισμό πρέπει να αποσυνδέεται το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.



### Ο ΧΩΡΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ

Χρησιμοποιείτε για τον εξωτερικό καθαρισμό ένα μαλακό, υγρό πανί.

1. Αναποδογυρίστε τη συσκευή σας.
2. Περιστρέψτε το κάτω κάλυμμα αριστερόστροφα, μέχρι να απασφαλιστεί.



3. Αφαιρέστε το φίλτρο.



4. Χρησιμοποιήστε μια στεγνή, μαλακή πετσέτα, για να καθαρίσετε τον χώρο φίλτρου.



5. Τοποθετήστε το φίλτρο πίσω στη συσκευή και ασφαλίστε το κάτω κάλυμμα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ

Μετά από την αφαίρεση του συνόλου φίλτρου και προφίλτρου από τη συσκευή, αυτό μπορεί να καθαριστεί με μια ηλεκτρική σκούπα και/ή μια στεγνή μαλακή πετσέτα.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

Το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί, όταν ανάψει η λυχνία φίλτρου. Μετά από την αντικατάσταση του φίλτρου, πιέστε το κουμπί επαναφοράς φίλτρου για 3 δευτερόλεπτα, για να επαναφέρετε την υπενθύμιση φίλτρου.



## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Технические характеристики</b>	<b>175</b>
<b>Приветствие</b>	<b>176</b>
Комплект поставки	176
<b>Обзор и наименование деталей</b>	<b>177</b>
<b>Подготовка к использованию</b>	<b>178</b>
<b>Символы и индикаторы</b>	<b>179</b>
<b>Очистка и обслуживание</b>	<b>180</b>
Указания по уходу	180
Отсек для фильтра	180
Очистка сетчатого фильтра и фильтра предварительной очистки	180
Замена фильтра	180

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ\*

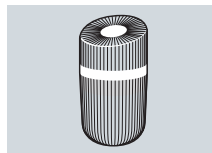
<b>Напряжение сети</b>	230 В ~ 50 Гц
<b>Потребляемая мощность</b>	Режим ожидания: 0,5 Вт Мин. – макс.: 1-34 Вт
<b>Уровень шума во время работы</b>	53 дБ(А)
<b>Производительность очистки (CADR)</b>	155 м <sup>3</sup> /ч
<b>Размеры Д×Ш×В</b>	223 × 223 × 379 мм
<b>Масса (собственная)</b>	2,87 кг

\* при 230 В~ 50 Гц

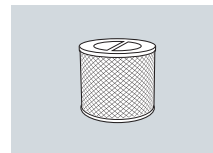
## ПРИВЕТСТВИЕ

Благодарим вас за приобретение воздухоочистителя BONECO P230. Воздухоочиститель BONECO P230 оснащен УФ-лампой и системой фильтрации воздуха и способен значительно улучшить качество воздуха в вашем доме, офисе или других местах. Испытайте на себе, что такое чистота воздуха от BONECO P230, а затем взгляните на наш веб-сайт, чтобы узнать о других способах улучшения качества воздуха и жизни в целом с помощью нашей продукции премиум-класса и обновлений. Для обеспечения оптимальной производительности и безопасности прибора обязательно внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



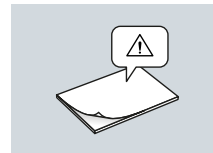
BONECO P230



Фильтр AP230 HEPA



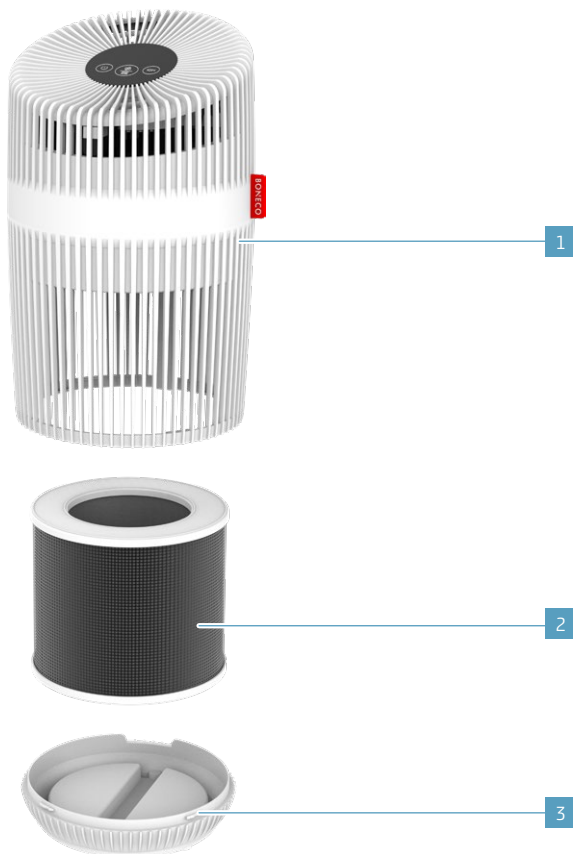
Краткое руководство по эксплуатации



Инструкции по технике безопасности



## ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



- 1 BONECO P230
- 2 Сетчатый фильтр и фильтр предварительной очистки
- 3 Нижняя крышка

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1



Установите прибор на устойчивом основании.

2



Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.

3



Включите прибор.

## СИМВОЛЫ И ИНДИКАТОРЫ

<b>Выключатель питания</b>	Включение и выключение прибора
<b>Кнопка регулировки скорости вентилятора / переустановки фильтра</b>	Однократное касание переключает уровни скорости вентилятора от I до III Касание и удерживание кнопки в течение 3-х секунд перезапускает индикатор фильтра после замены фильтра.
<b>ION</b>	Включение и выключение ионизатора

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ



Не используйте для очистки средства, содержащие спирт, или агрессивные вещества.



Перед каждой очисткой вынимайте штепсельную вилку из розетки.



### ОТСЕК ДЛЯ ФИЛЬТРА

Для наружной очистки используйте мягкую, влажную салфетку.

1. Переверните прибор.
2. Поверните нижнюю крышку против часовой стрелки до ее разблокировки.



3. Извлеките фильтр.



4. При помощи мягкой сухой салфетки очистите отсек для фильтра.



5. Поместите фильтр обратно в устройство и закройте нижнюю крышку до ее блокировки.

### ОЧИСТКА СЕТЧАТОГО ФИЛЬТРА И ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ

После извлечения сетчатого фильтра и фильтра предварительной очистки из прибора вы можете очистить их при помощи пылесоса и/или мягкой сухой салфетки.

### ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Замену фильтра следует осуществлять после того, как загорится индикатор. После замены фильтра нажмите и удерживайте кнопку перезагрузки фильтра в течение 3-х секунд, чтобы перезапустить индикатор фильтра.



**使用说明书**

## 目录

<b>技术数据</b>	<b>183</b>
<b>序言</b>	<b>184</b>
供货清单	184
<b>产品概览和部件名称</b>	<b>185</b>
<b>开机</b>	<b>186</b>
<b>图标和显示</b>	<b>187</b>
<b>清洁和保养</b>	<b>188</b>
养护指南	188
滤网槽	188
清洁滤网和预滤网	188
更换滤网	188

## 技术数据

### 技术数据\*

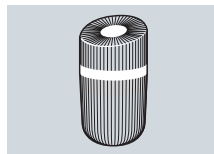
电源电压	230 V ~ 50 Hz
能耗	待机: 0.5 W 范围: 1 - 34 W
工作噪音	53 db(A)
CADR值	155 m <sup>3</sup> /h
尺寸 (长×宽×高)	223 × 223 × 379 mm
净重	2.87 kg

\* 230 V ~ 50 Hz 时

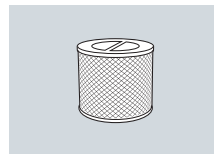
## 序言

感谢您购买 BONECO P230 空气净化器。BONECO P230 空气净化器通过紫外线和滤网净化空气，能够显著改善家中、办公室或其他环境的空气质量。体验过 BONECO P230 带来的洁净空气后，您可登陆官方网站查找其他优质产品和升级方案，以更多元化的方式净化室内空气和提升生活品质。为保证最佳性能与安全性，请仔细阅读以下说明。

### 供货清单



BONECO P230



AP230 HEPA 滤网



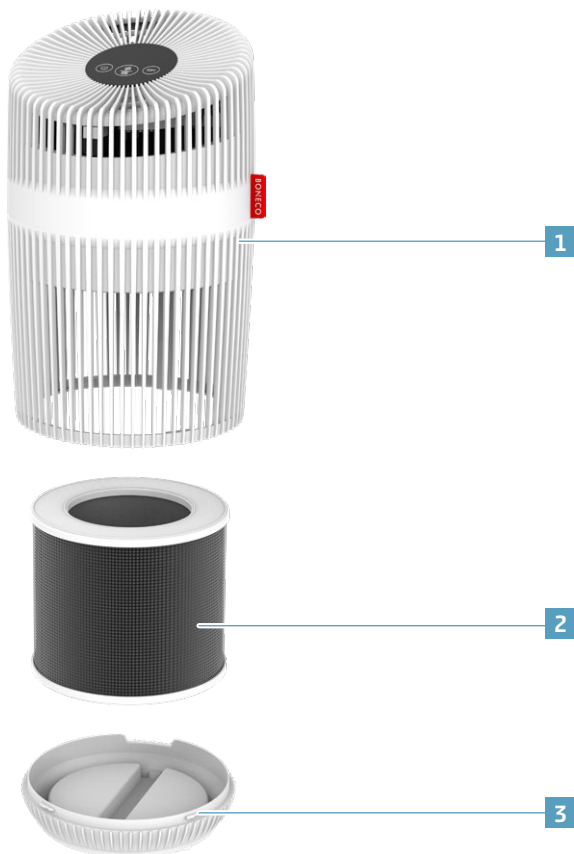
快速入门手册



安全指南



## 产品概览和部件名称



- 1 BONECO P230
- 2 滤网和预滤网
- 3 底部盖板

## cn 开机

1



将空气净化器放在水平表面上。

2



将电源线插头插入电源插座。

3



启动空气净化器。

## 图标和显示

电源按钮	开机/关机
风力调节/滤网复位按钮	每按一次可在 1 至 3 档风力之间切换 更换滤网后, 长按 3 秒可复位滤网指示灯
负离子功能	开启/关闭负离子发生器

## 清洁和保养

### 养护指南



切勿使用酒精和腐蚀性清洁剂清洁设备。



每次清洁前务必从电源插座上拔下电源线插头。



### 滤网槽

用柔软的湿抹布清洁外壳。

1. 将空气净化器倒置。
2. 逆时针旋转底部盖板，直至其松开。



3. 取出滤网。



4. 使用柔软的干毛巾清洁滤网槽。



5. 将滤网放回空气净化器中，并旋紧底部盖板。

### 清洁滤网和预滤网

从空气净化器中拆除滤网和预滤网后，使用吸尘器和/或柔软的干毛巾清洁空气净化器。

### 更换滤网

滤网指示灯亮起表示需要更换滤网。更换滤网后，长按滤网复位按钮 3 秒复位滤网指示灯。





**BONECO**  
healthy air

**[www.boneco.com](http://www.boneco.com)**

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland  
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland